

BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDEL
LOA MOEK EN & Co., —BATAVIA.

HARGANJA INI BOEKOE:

1 Boekoe	f.	1.—	Lain Remb.
3 "	"	2.50	
10 "	"	7.—	
20 "	"	12.—	
30 "	"	15.—	

ADVERTENTIE 1 KALI MOEAT

1/4 pagina	f.	4.—
1/2 "	"	7.—
3/4 "	"	10.—
1/1 "	"	12.50

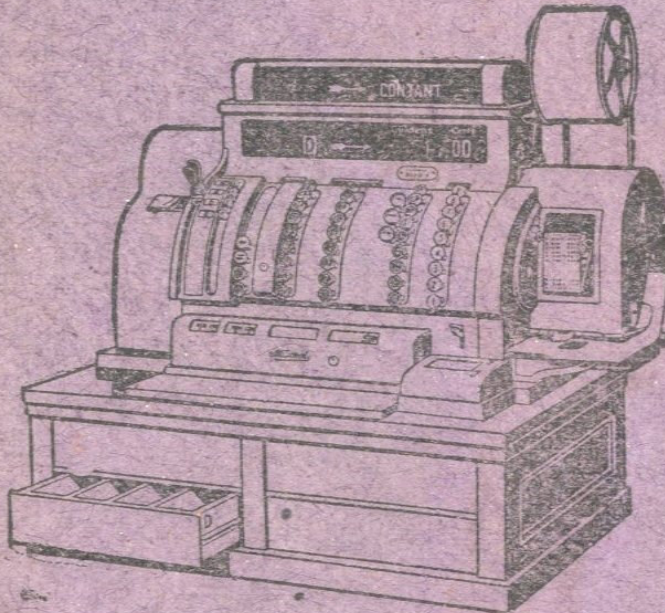
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toean moesti pake:

Soerat-soerat pertanjaän,
harep ditrangken jang ia
dapet batja dari ini boekoe.



KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:

NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.



LAY PO



Sedari No. 9 jang terbit di boelan Maart 1922
aken diroba djadi:

MAANDBLAD

Di terbitkennja tetep tiap-tiap tanggal 10 boelan
mesehi. Moelai dari itoe nummer nanti dimoeat
dari permoea sampe tamat dari bebrapa tjerita jang
menarik hati, seperti:

- | | |
|---|---------------------|
| Nona Yan Lei alias „Aer-Mata“ | oleh Lauw Giok Lan. |
| „Penting Dan Tida Penting“ | oleh Lie In Eng. |
| „Moesoe-Besar“ atawa Per-
saingan dagang | oleh Tio le Soei. |
| „Mertoera-Bawel“ | oleh Poei Seng Poen |
| „Moesoe Orang Banjak“ | |

Tooneel atawa tjerita komedi oleh Ang Jan Goan.
Dan banjak lagi laen-laen kabaran serta dongeng-
an jang berfaeda, jang soeda didjandjiken oleh
bebrapa pengarang jang ternama. Maka dari itoe
siapa jang ingin dapet penghiboer, dengan djalan
mambatja, paling baik berlangganan ini soerat kabar
boelanan, jang ada amat moera harga abbonement-
nja jaitoe satoe kwartaal (tiga boelan), tjoema f 1.—
(satoe roepia).

Silahkanlah toean-toean dan njonja-njonja jang
gemer sama batja-batjaan, lantass menoelis— kas
adres pada:

Administratie Lay Po, — Bandoeng.

**„Kec Gian Apian
tjap monogram L. M. E.
(obat boeang tjandoe)**

Melainkan ini obat sadja ijang brani kasi tanggoengan semboe dengan soerat, SATOE FLESCH SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari $\frac{1}{2}$ sampe pe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari $10\frac{1}{2}$ sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari $20\frac{1}{2}$ mata keatas f 50.—

Pesenan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkost kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

**H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN
KALIWOENGOE S. C. S.**

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantas. Pesenan di ki-riem dengan Rembours. Silahken atoer pesenan.

Memoedjiken dengan hormat,

Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.

Kaloe tida maoe keabisan.

Soeda sedia dari laken item dan aboe-aboe

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55 „ „		6.50
„ 3	„	70 „ „		9.—
„ 4	„	99 „ „		12.50
„ 5	„	110 „ „		16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934,
Batavia.

Baroe trima: tjoema sedikit!

Roepa-roepa V'ulpenhouder.

„KAWECO“ penanja dari mas 14 karat	f	12.50
„KAWECO“ idem model Waterman	f	15.—
„COLUMBUS“ boekan pena mas	f	4.—
„UNVERWUSTLICH“ Penanja dari mas 14 karat	f	10.—

Tangoeng bikinan Deutschland, mengasi kepocasan betoel pada siapa jang pake.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co. Batavia

*Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!
Soepaja tida djadi kahabisan!*

JAITOE:

**BOEKOE NEUWE ZEGEL ORDONNANTIE
ATAWA**

„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”

DI HINDIA OLLANDIA

Sabegimana banjak orang telah mengatahoel, ba-
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoeran pakenja
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan
dengan dibrikoetken djoega Taniel-tarief boeat pa-
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem
hal me nakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab
lantaran kesalahan itoe bisa menjapet hoekoeman
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai ini boekoe, tida beda seperti
Toean ada mempoenjai satoe djoeroe pengoendjoek
jang pande, dengan zonder digadji, tapi di sem-
barang waktoe Toean bisa dapetken roepa-roepa
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.50 Laen ongkos
rembours.

Menoenggoe pesenan dengan hormat
Electrische Drukkerij, & Boekhandel
LOA MOEK EN & Co
Batavia.

Baroe sekarang aken diterbitken!

Lekaslah atoer pesenan!

**BOEKOE HIKAJAT
TONG SE HAN
ATAWA
TJOUW PAH ONG**

Tjerita ini ada samboengan dari boekoe LIATKOK HONGKIAM TJOENTJIOE (Keizer Tjin Sie Ong).

Dalem ini tjerita pematja nanti liat bagaimana heibat dan seroeh peperangan jang dimaloemken antara Tjouw Pah Ong; bagaimana Han Sin dan Thio Liang telah oen-djoek ia poenja kapandean dan akal-akal jang menge-goemken.

Pesenan dengan reimbours 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 16.— dapet satoe stel 20 boekoe tamat, ongkos vrij.

Banjak lagi laen-laen boekoe, mintalah kita poenja prijscourant.

**Electrische Drukkerij & Boekhandel
LOA MOEK EN & Co.
200 Molenvliet West, Tel. 934 Batavia.**

Toko THO AN HOK & Co.

BATIKHANDEL & MANUFACTUREN

MOLENVLIET WEST 201, BATAVIA.

Selamanja ada sedia:

Lotion Wild Holiotrope	} f 12.-	Perfum Exguis	} f 150
" Pompeia		" Ideal	
" Rosiris		" Drieca Violette	
" Wild Patchouly		" " Heliotrope	
" Rose Centifolia		" " Rose	
" Le Trefle		" " Muguet	
" Fleure d' Itali		" " Lilas	
Essence Lilas		" tjap Babi	
" de Fleurs		" Aer mata doejoeng	
" Violette		Extract Adeline	
" de Rose		" Heliotrope	
" Concentre		" Lilas	
		" Rosoreuge	
Poepoer Toelang mendjan- gan 1 pak . . . f 0.40			
Aer obat kekoemoer,, 1.50		" Lilas	
		" Rose	
Batik Ollanda 3 negri			f 5.-
Kaen klamboe kembang (poeti)			" 11.-
" " pihong			" 21.-
Renda " besar 1 elo			" 1.-
" " ketjil 1 elo			" 0.75

Selainnja jang terseboet, kita ada sedia djoega: Batik-batik kloearan antero java, Plekat Djerman, Tjita-tjita dari harga jang paling moera sampe jang mahal, Drill, Topi Vilt, Topi Pet malem d. l. l. s.

Pesanan boeat laen tempat Batik-batik, Plekat Djerman dan Tjita-tjita kasi taoe sadja jang harga brapa, kleur dan kembang apa, boeat dipake oleh orang moeda atawa toewa dan Batik kloewaran mana?

Dateng lebi doeloe pada kita seblonnja dateng di laen Toko.

Sabegitoe lama ditoenggoe

Baroe sekarang terbit!

Boekoe tjerita Nona Marguerite Zella Alias SI MATA HARI.

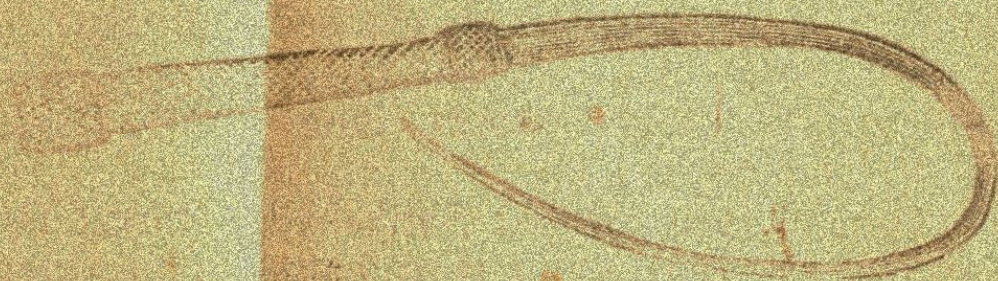
Atas pakerdjannja sebagai Spion Duitsch. Nona Mata Hari ada prampoean peranakan Java jang telah bikin antero benoea Europa djadi tergetar, lantaran: ia poenja katjantikan, katjerdikan, kala-koean dan tipoeadaja dalem paperangan besar jang terdjadi dalem taon 1914—1918.

Pesenan dengan remborus 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 4.— dapet 5 boekoe tamat, ongkos kirim vrij.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

Toe-an-toe-an jang soeka kloewar malem dan ter-oetama Toe-an-toe-an Onderneming dan Prijaji-prijaji haroeslah bawa AMERIKANSCH E CAOUTCHOUC KARWATS terbikin dari karet jang paling baik.

(seperti gambar).



Harga 1 stuk f 2.50 Bli 1 dozijn f 27.50, 2 dozijn f 50.— 4 dozijn f 90.— Laen onkost, kirim.

1 JULI 1922

TERBIT DI GRISSE

WEEKBLAD

„HOA PO”

Saben hari Saptoe.

Soerat-tjerita minggoean bahasa Melajoe jang terbesar, moeat berbagi-bagi: boeah-pikiran, pengetahuan, sindiran dan ringkesan kabaran sahari-hari.

Djoega moeat tjerita-tjerita jang terpilih, teroetama tjerita Hartanja Graaf de Monte Christo jang telah tersoehoer.

Harga abonnement:

Satoe taon	f	12.—
Tiga boelan	„	4.—

Pembayaran lebi doelor.

Advertentie amat moerah, mintalah tarief.

Jang menerbitken:

N. V. Boekhandel en Drukkerij PEK & Co.

Pasar-Besar — GRISSE — Telefoon No. 53.

Agentschappen: Semarang en Soerabaja,

Tan Tjoe Hap.

Depot Eliesabeth Kebon Djeroek

WELTEVREDEN.

Soeda lama terkenal ada djoeal obat-obatan dari Njonja Eliesabeth, seperti terseboet di bawa ini.

OBAT GOSOK KOENTAUW MONJET, pendapetan jang paling mandjoer, boeat toeloeng orang sakit pehong pinggang dan roepa-roepa penjakit Sport. per fl. f 4.— f 2.—

OBAT DEMAM MALARIA, dari akar-akaran bikinan Njonja Eliesabeth, tersohor boeat toeloeng roepa-roepa penjakit Demam per fl. à f 3.— f 1.50.

OBAT ZWAK, dari akar-akaran boeat bikin napsoe, dan membikin orang djadi gagah dan koeat, f 3.— f 1.50.

BEDAK POEJA, poedjian besar dari orang banjak soeda terdapet à f 1.25.

SIERIS ZALF, boeat kamtjeng dan segala loeka-loeka, per potjes f 3.—

FREDIJ OLIE, Minyak ramboet dan koemis tida sala tida meletet Gompijok pandjang ramboetnja nona kaloe pake iniminjak à f 2.50.

Kentara sekali ijang njonja Danglars berasa bingoaeng, ijang ija sendiri tida bisa bilang sebabnja, atawa kaloe toewan de Braij bisa dapet taoe dari pada hal rahasianja njonja Danglars, tentoe sekali tinggal djoega semboeniken, seperti memang kebiasaän se-orang prampoewan bisa mesamarken, hal ijang ija hendak simpen dalem hatinja.

Makalah toewan de Braij tida maoe bertanja lebih panjang lagi; kerna dia mengarti djoega ijang itoe pertjoema.

Di moeka pintoe kamarnja, baronnes Danglars ketemoe pada nona Cornelie, ijang mendjadi baboe pada barones, dan di pertjaja.

„Kita poenja anak prampoewan bikin apa?” bertanja njonja Danglars.

„Ja se-antero malem beladjar,” menjahoet Cornelie, „lantas ija pergi tidoer.“

„Kita rasa dia sekarang main piano, sebab kita denger orang main piano.”

„Boekan! ijang main piano itoe, nona Louice d'Armilly dan Njonja poenja anak tidoer.“

„Baiklah,” mendjawab njonja Danglars: „toeloeng kita aken boekaken pakean.“

Sesoedahnja kata begitoe Njonja Danglars masoek dalem kamarnja. Toewan de Bray bertidoeran di atas satoe bangkoe besar, dan njonja Danglars dengen nona Cornelie masoek dalem kamar pakean.

„Toewan Lucien,” berkata njonja Danglars dari blakang klamboe, ijang tergantoeng di moeka pintoe pakean, „kaoe saban berkata ijang Eugenie tida maoe bitjara sama kae.

„Njonja,” menjaoet Lucien, sembari memainkan sama an-

djingga njonja Danglars: „boekan kita sendiri ijang berkata begitoe, dan kaloe kita tida kliroe djoega toewan de Morcerf brapa hari di moeka ada berkata, ijang dia tida bisa dapet denger satoe perkataan dari toendangannya.“

„Betoellah itoe,“ menjaet njonja Danglars: „tetapi kita kira ijang di dalem bebrapa hari ini tida lagi begitoe, dan kae nanti dapet lihat pada Eugenie di dalem kae poenja kantoor.“

„Pada kita poenja kantoor?“

„Ja, tetapi di kantoornja Minister.“

„Sebab apa?“

„Aken moehoen soepaja boleh toeroet djadi anggota komedi menjanji. Soenggoeh, kita belon lihat seorang ijang begitoe tergila-gila muziek seperti Eugenie; inilah mendjaden tetawaan orang prampoewan.“

Toewan de Bray mesem.

„Baik, soeroeh datenglah padanja, kaloe kae dan toewan Baron berkenan dan nanti kita-orang kasi idzin, aken djadi anggota komedi menjanji, dan seboleh-bolehnja nanti kita-orang memberi gandjaran ijang pantes di atas kapandeannja; biarlah kita-orang miskin, soeka aken membri anoegrah. besar di atas kapandeannja ijang begitoe moelia.“

„Pergilah, Cornelia,“ berkata njonja Danglars: „kita tida hendak soeroeh apa-apa lagi pada kae.“

Cornelia berdjalan keloewar kamar; sebentar lagi njonja Danglars kloewar djoega dari kamar; pakean dengan pakean tidoer dan berdoedoek di sebelahnja Lucien. Njonja Danglars mengoesoet-ngoesoet andjingnja. Lucien memandang njonja Danglars dengan diam.

„Ajolah Hermine,“ kata toewan de Bray, sesoedahnja

berdiam sebentar: „bilanglah sesoenggoehnja, apa kae tida poenja pikiran ijang sedih?“

„Sekali-kali tida,“ menjaeet Barones.

Begitoe djoega njonja Danglars berdiri, dan tarik napas seperti ija dapet sesek dan memandang moekanja di katja.

„Ini malem kita poenja moeka roepanja teramat boesoek,“ berkata njonja Danglars.

Dengan bermésesem toewan de Bray berdiri, aken membikin senang hatinja njonja Danglars, tetapi dengen kaget pintoe kamar di boeka dan toewan Danglars masoek.

Toewan de Bray lantas doedoek lagi.

Srenta Njonja Danglars denger pintoe di boeka, menengoklah ija dan dengen moeka ijang mehoendjoeken kaheranan, memandanglah ija pada lakinja.

„Selamat malem, Njonja,“ berkatalah Toewan Bankier:

„Selamat malem, Toewan de Bray!“

Njonja Danglars sangka ijang lakinja dateng aken minta ampoen dari pemitjaraan padanja, waktoe itoe pagi djoega, maka ija sangka ijang Toewan Danglars sekarang menjesel dari pada itoe. Lantas sadja Njonja Danglars menghoendjoeken moeka angkoe, dan dengen tida menjaeetken lakinja, ija berkata pada Lucien:

„Ajolah batjaken kita apa-apa, Toewan de Bray!“

Toewan de Bray, ijang mendjadi koewatir, sebab toewan Danglars soedah dateng dengen kaget, ijang tida mendjadi biasanja, hendak mengambil satoe boekoe aken di batja.

„Ampoenlah, Barones,“ mendjawab toean Bankier, „tetapi kae nanti mendjadi terlaloe tjape aken tinggal meleak

sampe tengah malem; sekarang soedah djam doea-blas, dan Toewan de Bray roemahnja begitoe djaoeh."

Toewan de Bray tinggal doedoek melongong, tida dari sebab toewan Danglars bitjara dengen sabar dan sapatoetnja, tetapi sebab dia berasa, ijang dengen ini pembitjara-an toean Danglars menghoendjoeken ijang pada ini malem, dia tida hendak menoeroeti kamaoeannja bininja, seperti biasanja, tetapi aken menoeroetin kamaoeannja sendiri.

Djoega Barones mendjadi heran dan djika ija menghoendjoeken moekanja, ijang tentoe mendjadiken lakinja berpikir, kaloe dia tida kabetoelan liat di dalem satoe soerat kabar, maka dia tida liat moekanja bininja, ijang teramat angkoehnja.

"Toewan Lucien," berkata barones Danglars, "kita bilang kae, ijang kita sekali-kali tida ngantoe, dan sebab ini malem kita hendak bilang banjak perkara pada kae, maka kita harep ijang kae tinggal disini aken dengerken kita poenja bitjara-an, biarlah kae moesti djatoh tidoer dengen berdiri!"

"Apa kae prentah, kita toeroet, Njonja," menjaoet Toean Lucien.

"Toewan de Bray," kata Toewan Danglars, "djanganlah kae hoekoem diri, aken dengerken satoe malem lamanja, pada bitjaraan bodoh dari Njonja Danglars; bitjaraannja kae bisa dengerken besok djoega, sebab ini malem kita sendiri hendak bitjara pada njonja Danglars dari bebrapa hal ijang amat perloe."

Ini bitjaraän mendjadiken terkedjoet toewan de Bray dan njonja Danglars, maka dia orang memandang satoe sama lain, aken soepaja ijang satoe menoeloeng sama ijang lain;

begitoe djoega kamaoeannja, ijang laki moesti di toeroetin, sebab ija ijang berkoewasa di roemah.

„Kaoe djangan kira ijang kita oesir pada kaoe, dari kita poenja roemah toewan de Bray,” berkata toewan Danglars „sekali-kali tida; satoe hal ijang soedah kedjadian dengen kaget, terpaksa pada kita aken bitjara pada ini malem djoega dengen Barones Danglars; makalah begitoe, djarang kedjadian ijang kita-orang laki bini bitjara satoe sama lain, ijang boleh menimboelken kaoe poenja marah pada kita.”

Toewan de Bray bitjara apa-apa ijang tida kedengeran, lantas kasi tabe dan berdjalan poelang, seperti orang mendjadi bingoeng menetapi sana-sini ingetannja.

Sesoedahnja toewan Lucien keloewar, pintoe ketoe-toep lagi toewan Danglars lantas doedoek di atas satoe bangkoe dan dengen moeka asem, dia main-main dengen andjing, tetapi sebab tida begitoe soeka padanja, seperti pada njonja Danglars, maka itoe andjing maoe gigit pada toewan Danglars, dari itoe dia pegang itoe andjing di batang lehernja dan lempar padanja di oedjoeng kamar. Dari pada sakitnja bekoewing-koewing, tetapi tida lama lagi dia semboeniken badannja di blakangnja satoe bantal dengen tida bergerak.

„Kaoe taoe toewan,” berkata njonja Danglars dengen moeka bengis: „kaoe poenja tingkah sekarang ini ada amat angkoe! Biasanja kaoe poenja tingka aloes, sekarang kasar!”

„Ja, itoelah sebab, pada ini malem kita poenja hati meradjoek lebih dari sabannja” menjaoet toewan Danglars.

Hermine memandang pada toewan Danglars dengen moeka hina. Biasanja kaloe njonja Danglars memandang pada-

nja begini, toewan Danglars mendjadi bingoeng, tetapi ini malem dia bikin seperti dia tida lihat ini moeka.

„Kita perdoeli apa ijang kae poenja hati meradjoeck,” berkata njonja Danglars, ijang djoega mendjadi marah: „apatah kita taoe toeroet tjampoer dalem kae poenja perkara? Toetoeplah kae poenja hati meradjoeck itoe di dalem kae poenja kamar, atawa dalem kae poenja kantoer, atawa djatoehken itoe pada kae poenja kawan-kawan, ijang kae bajar, soepaja dia-orang boleh merasaken itoe.“

„Tida, tida,” menjahoetlah toewan Danglars „kae kasi pengadjaran tida betoel pada kita, njonja; maka itoe kita tida hendak toeroetin. Di dalem kita poenja kantoer kita poenja hati moesti barasa senang dan kita poenja kawan-kawan semoewa orang baik, membri oentoeng pada kita, dan tida bersalah, maka kita tida boleh marahken pada dia-orang. Kita moesti djatoehken kita poenja hati marah pada ijang dateng makan enak dalem kita poenja roemah, ijang make kita poenja koeda-koeda sampe mati dan ijang mengkosongken kita poenja peti oewang.“

„Siapatah itoe ijang bikin kosong kae poenja peti oewang? Bitjaralah ijang terang, toewan, kita tida mengarti kae poenja perbilangan ini.“

„Oh, djanganlah kae koewatir; kita boleh bitjara seperti kita kasi badean, tetapi tida lama nanti kae bisa bade djoega,” menjahoet toewan Danglars, „siapa ijang membikin kosong kita poenja peti oewang, ija itoe ijang kloewarken di dalem satoe djam sampe toedjoe ratoes riboe frank dari kita poenja peti oewang.“

„Kita tida mengarti kae poenja bitjaraan ini.“ berkata barones, dengen mendjadi amat marah.

„Kaoe sampe mengarti djoega kita poenja bitjaraan ini,“ mendjawab toewan Danglars, „tetapi kaoe poera-poera sadja tida mengarti, maka itoe kita terangkan ijang pada ini hari kita dapet roegi dari pada pindjeman oewang negri Spanjol banjaknja toedjoe kali seratoes riboe frank.“

„Sekaranglah mendjadi lebih bagoes.“ menjahoet njonja Danglars, „apatah kita ijang moesti tanggoeng kaoe poenja karoegian?“

„Sebab apa tida?“

„Apatah kita poenja salah, ijang kaoe dapet roegi sampe toedjoe ratoes riboe frank?“

„Begimana djoega, boekan kita poenja sebab.“

„Lagi sekali toewan,“ mendjawab njonja Danglars. Kita bilang aken djangan bitjara pada kita dari perkara oewang; inilah satoe perkara, ijang kita tida taoe bitjaraken, baik di dalem roemahnja kita poenja orang toewa, baik di dalem roemahnja kita poenja laki ijang doeloe.“

„Kita boleh pertjaja ini, sebab baik ijang satoe, baik ijang lain tida poenja kemampoean satoe pèsér,“ menjahoet toewan Danglars.

„Apalagi,“ mendjawab lagi njonja Danglars, „kita tida dapet pengadjaran dalem hal oewang, tetapi disini kita moesti mendengerken siang malem tida lain, oewang ijang di hitoeng dan lagi di hitoeng, itoelah kita tida betah, dan lagi kita denger tida lain, dari kaoe poenja soewara, ijang kita bentji.“

„Soenggoeh,“ menjaonet toewan Danglars, „heran sekali, sebab kita rasa ijang di dalem kita poenja perdagangan kaoe djoega perhatikan.“

„Kita? Siapa soedah membilang hal djoesta ini pada kaoe?“

„Kaoe sendiri!”

„Tjontohnja?”

„Tentoe.”

„Kita kepingin taoe, pada waktoe apa ijang kita soedah toeroet tjampoer dalem kaoe poenja perdagangan?”

„Astaga! dalem boelan Februari ijang soedah kaoe sendiri soedah bitjara pada kita, dari soerat soerat oetangnja Negri Haiti. Kaoe bilang, ijang kaoe soedah mimpi, itoe soerat-soerat oetang hendak di bajar, dan dari sebab kita soedah taoe kakoewatannja kaoe poenja mimpian, maka kita soedah beli di bawah tangan samoea soerat-soerat oetang dari negri Haiti ijang boleh di belih, maka dari pada itoe kita dapet oentoeng sampe ampat ratoes riboe frank, maka dari itoe oewang kita soedah kasi kaoe poenja bagian saratoes riboe frank, di kaoe poenja tangan sendiri. Itoe oewang kaoe pake, sabagimana kaoe poenja maoe sendiri; di dalem hal ini kita tida toeroet tjampoer, kita tida perdoeli.

„Dalem boelan Maart kaoe soedah bitjaraken dari hal djalanan kreta api. Tiga Maatschappij soedah dateng sama kita dan membikin pertanggoengan djoega. Itoe waktoe kaoe bilang pada kita, ijang perasaannja kaoe poenja hati, biarlah kaoe soedah bilang ijang kaoe tida mengartisatoe apa dalem hal perdagangan, pertjaja djoega ijang kaoe poenja perasa-an dalem hati tjotjok ijang paling di berkenanken ija itoe maatschappij dari sebla kidoel, makalah djoega lantas ambil bagian dalem itoe maatschappij, doea dari pertiganja. Pada itoe maatschappij soedah di bri hak djoega, seperti kaoe soedah berasaken lebih doeloe; maka harganja aandeel,



dari itoe maatschappij soeda naek sampe tiga kali lipat, maka itoe kita oentoeng sampe satoe millioen frank, dan pada kae kita soedah bajar bagianmoe doea ratoes lima poeloe riboe frank. Apa ijang kae soedah bikin dengen oewang sebagitoe banjak, kita tida perdoeli.“

„Tetapi apatah ijang kae mae toewan?“ bertanja njonja Danglars, dengen teramat marahnja.

„Sabarlah njonja, nanti kita kasi taoe hal ini pada kae.“

„Baik.“

„Dalem boelan April, kae berdjamoe pada toewan Minister; itoe waktoe orang bitjaraken dari perkaranja negri Spanjol, ijalah dari hal mengoesir Don Carlos, maka itoe kita soedah beli soerat-soerat oetangnja negri Spanjol. Toewan Don Carlos di oesir djoega dari negri Spanjol dan Karel V berdjalan liwat Bidaossa, kita oentoeng sampe anem ratoes riboe frank. Dari ini anem ratoes riboe frank kae trima bagian seperapatnja, dan kita tida tanja djoega apa ijang kae soedah bikin dengen itoe oewang; begitoe djoega soedah ternjata, ijang di dalem ini taoen kae soedah trima dari kita, lima ratoes riboe frank.“

„Apa lagi, toewan?“

„Inilah menimboelken kita poenja peringetan, itoelah soedah sampe. Tiga hari ijang soedah, kae dan toewan de Bray soedah membitjaraken hal negri, dan dari apa ijang kita soedah dapet denger hal itoe pemitjaraan, di katanja ijang Don Carlos soedah kombali lagi di negri Spanjol, maka itoe kita djoewal semoewa soerat-soerat oetang dari negri Spanjol, dan sebab ini warta lebih lama lebih di pertjaja dan menimboelken banjak kakoewatiran,

dan kemoedian ternjata ijang itoe kabaran palseo, maka dari pada itoe kabaran ijang palseo, kita roegi toedjoe ratoes riboe frank.“

„Makalah?“

„Kaloe kita kasi separapat bagian dari apa ijang kita oentoeng, boekanlah pantes djoega ijang kaeo kombaliken djoega seperapat bagian dari apa ijang kita roegi; maka itoe saperapatnja: toedjoe ratoes riboe frank, djadi seratoes toedjoe poeloe lima riboe frank, ijang kaeo moesti kasi kombali pada kita.“

„Tetapi apa ijang kaeo bilang pada kita itoe teramat sekali dan kita tida mengarti, sebab apa kaeo menjeboet namanja toewan de Bray di dalem hal ini.“

„Sebab, kaloe brangkali kaeo tida poenja oewang banjaknja seratoes toedjoe poeloeh lima riboe frank ijang kita minta kombali dari kaeo, biar kaeo boleh pindjem itoe dari kaeo poenja sobat-sobat, dan toewan de Bray mendjadi kaeo poenja sobat, boekan?“

„Tjis“, menjahoet Barones Danglars.

„Ja djanganlah kaeo bermain main, djanganlah kaeo poera-poera, njonja, sebab nanti kita berasa kepaksa aken membilang, ijang kita sekarang lihat, seperti toewan de Bray girang hati dari oewang lima ratoes riboe frank, ijang kaeo soedah kasi padanja, dengen membri slamat dirinja sendiri, ijang sekarang dia soedah bisa dapet, apa ijang dia tjari, saorang pendjoedi besar tida bisa dapetken, ija itoe aken berdjoedi dengen tida pake modal, maka dapet oentoeng, dengen tida bisa dapet roegi.“

„Barones Danglars mendjadi lebih moerka dan berkata: Bangsat, apalah kaeo brani bilang, ijang kaeo tida taoe? apa

ijang kae brani kata pada kita?"

„Kita tida bilang ijang kita taoe, djoega kita tida bilang ijang kita tida taoe. tjoema kita bilang tjoba kae priksa kita poenja kelakoean di dalem ampat tahoen, kaloe kae boekannja lagi kita poenja istri dan kita boekannja lagi kae poenja laki, tentoe kae moesti mengakoe, ijang salamanja itoe kae minta beladjar moeziek pada saorang goeroe moeziek ijang teramat pande, dan ijang di dalem roemah komedi di soerakin dari pada boengahnja pendenger, dan djoega kepingin adjar kita dangsa pada saorang prampoean ijang pande dangsa ijang soedah dapet kapoedjian di kota London.—Di dalam ini peladjaran, baik aken kae, baik aken kita, kita soedah kloewarken ongkos kira-kira seratoes riboe frank Begitoe djoega kita tida bilang satoe apa dari hal ini, sebab kita orang di dalem roemah tangga moesti tinggal roekoen Seratoes riboe frank, soepaja laki dan bini adjar dangsa dan moeziek, tida terla-loe banjak. Tetapi dengen kaget, lantas kae tida mae lagi adjar moeziek dan mendapet kahendakan aken beladjar ilmoe pamerentah dengen Secretaris dari Minister . . . Kita begitoe djoega tida mae larang kae poenja kahendakan ini, sebab kae bajar ini dengen kae poenja oewang sendiri, tetapi sekarang kita dapet taoe, ijang kae moelai pake kita poenja oewang, dan kae poenja oewang aken beladjar ilmoe pamerentahan soedah naek sampe toedjoe ratoes riboe frank dalem satoe boelan, ijang terpoengoet dari kita poenja peti oewang. Maka sekarang kita bilang berenti, tida boleh lagi, atawa kae poenja goeroe ilmoe pamerentahan endak adjar pada kae pertjoema, itoelah kita terima, atawa dia tida boleh taroh satoe kaki lagi di dalem kita

poenja roemah! kae denger, njonja?"

„O, inilah terlaloe sekali, toewan!" menjaoet Hermine, seperti ampir mati lemas dari pada kelihatan moekanja, „kae soedah melanggar hal ijang patoet."

„Tetapi," berkata toewan Danglars, „dengan senang hati kita beri taoe, ijang kae misti pegang atoeran, sebegimana sa-orang prampoean moesti toeroet lelakinja."

„Sekaranglah kae menjindir."

„Betoel begitoe: maka ajolah kita orang bitjara dengan beres dan memake ingetan. — Kita tida taoe toeroet tjampoer kae poenja perkara, melainken di dalem kae poenja kaslamatan sendiri."

Makalah itoe kita harep, ijang kae bisa membikin begitoe djoega. — Kae bilang ijang kae tida perdoeli dalem hal perkara kita poenja oewang, — Baik djoega, tetapi kae djoega moesti bakerdja dengan kae poenja oewang sendiri, dan kae tida oesah isi, djoega tida oesah membikin kosong kita poenja peti oewang. — Selamanja itoe, siapa taoe, apalah ini boekannja perboewatan menoeroet ilmoe pamerentah; siapatah taoe apa toewan Minister, sebab sakit hati ijang kita soedah mendjadi se-orang hartawan, dan di poedji oleh anak-anak negri, dia soedah tjemboeroean dan bersakoetoe dengan toewan de Braij aken mendjatoken pada kita."

„Oh, boleh djadi begitoe;"

„Ja siapatah soedah dapet liat satoe kabaran telegraaf palseo, ijalah di kabarken satoe hal ijang tida betoel, ija itoe tanda telegraaf doea-doea ijang di kirim paling blakang. — Soenggoeh, inilah soedah di bikin, tjoema aken djatoken pada kita."

„Toewan," menjaoet barones Danglars, tetapi sekarang

dengen soewara rendah, „kaoe soedah taoe djoega ijang itoe penggawe kantoor telegraaf soedah di lepas, dan orang soedah bitjaraken djoega, ijang dia hendak di menghadepken pada hakim ijang soedah di prentah aken tahan padanja, dan tentoe dia djoega soedah di tangkep, djikaloe dia tida semboeniken dirinja di lain negri, maka kentara betoel ijang dia memang bersalah.“

„Ja, ijang membikin ketawanja orang-orang gila djoega, ijang membikin Minister tida bisa tidoer, dan mendjadiken bebrapa pertoesisan, tetapi ijang meroegiken pada kita toedjoe ratoes riboe frank.“

„Tetapi, toewan!“ mendjawab Hermine dengen kaget, „djikaloe kaeo bersangka, ijang ini hal soedah di djadiken oleh toewan de Braij, sebab apatah kaeo tida bilang sendiri padanja, tjoema kaeo menoedoeh sadja padanja dan kaeo minta karoegian dari kita?“

„Apatah kita kenal pada toewan de Braij?“ bertanja toewan Danglars: „apatah kita maeo kenal padanja? Apatah kita taoe ijang ija membri peladjaran? Apatah kita maeo toeroet itoe? Apatah kita berdjoedi? Tida, tida, kaeo ijang memboewat itoe semoea; kita tida.“

„Tetapi kaeo boekan djoega soedah dapet oentoeng.“

Toewan Danglars angkat poendaknja.

„Oh, manoesia bodoh, soenggoeh prampoewan-prampoewan bersangka ijang dia saorang ternamah, sebab dengen slamat bisa menoetoeppen sepoeloe hal perboewatan ijang tida halal, tida sampe ija di menoeding dengen tangan dalem kota Parijs. Tetapi ingetlah djoega! ijang kaeo soedah menoetoeppen ini pada kaeo poenja laki sendiri, ijang poera-poera tida lihat, sebab dia tida poenja hati

dengki.“

„Tetapi kita tida begitoe ; ampir anem belas taoen lamanja, kita lihat dan tinggal lihat, aken bisa taoe apa kae semboeniken apa-apa aken kita, maka segala apa ijang kae soedah memboewat semoewa kita taoe. Sebagimana kae poenja hati berasa boengah, kerna kae sangka ijang kita tida taoe kae poenja perboewatan dan sehari-hari kae memboedjoek pada kita, apatah djadinja? Dari pada ini, kae poenja teman-teman, ija-itoe toewan de Villefort dan toewan de Bray, dan lain-lainnja, semoewa goemeter aken kita, kerna koewatir ijang kita boleh dapet taoe dan mengatakan dia orang poenja perboewatan, dan dia orang menghormati kita pada siapa ijang memegang kekoewasaan di dalem ini roemah. Tida satoe dari dia orang brani bilang dari dirinja sendiri, seperti kita sekarang soedah bilang pada kae, dari kita poenja diri sendiri. Boleh djoega kae bitjaraken peri kebentjian diri kita, tetapi kita melarang ijang kae bikin kita poenja diri patoet di sindirin orang; apalagi sekali-kali kita larang aken membikin miskin pada kita.“

Pada waktoe toewan Danglars belon seboet namanja toewan de Villefort, njonja Danglars masi pegang hati angkoe, tetapi srenta Barones mendengar diseboet namanja toewan de Villefort lantas dia mendjadi poetjet, dan seperti dia lihat satoe bajangan ijang menggoda padanja, dia rapatken tangannja, seperti dia hendak memboewang pendengeran itoe dan sampe tiga kali dia dateng pada lakinja, seperti dia mae tanja lagi, dari satoe hal rasianja, ijang dia taoe, tetapi dia tida bisa bitjaraken.

„Toewan de Villefort? apatah mengartinja itoe? apatah

kaoe maoe bilang?"

„Kita maoe bilang njonja, ijang toewan de Nargorme, kae poenja laki ijang pertama, boekannja seorang ahli-hikmat, djoega boekannja satoe bankier, atawa barangkali dari sebab dia soedah menimbang ijang dia tida bisa bermoesoeh dengan satoe Procureur dari Radja, dia mati dari hati sedih atawa menjesal, waktoe dia dateng kombali dari pergiannja sembilan boelan lamanja, dia dapet taoe ijang kae soedah boenting anem boelan lamanja. Kita se-orang brani, boekan? tetapi tida sadja ijang kita soedah taoe hal ini, tetapi kita toeliken djoega; memanglah daja oepaja begini ijang kita pake djoega dalem-kita poenja perdagangan. Sebab apatah dia memboenoeh diri sendiri, tida boenoeh ijang bersalah? Sebab dia tida poenja kantoor oewang, ijang dia moesti djaga, tetapi kita moesti hidoep dari kita poenja kantoor oewang. Toean de Bray, kita poenja persero, soedah meroegiken pada kita toedjoe ratoes riboe frank, maka sekarang dia djoega moesti pikoel bagianja di dalem ini karoegian, dan kita orang boleh teroesken perdagangan, atawa dia moesti masoek miskin (bankroet) dari itoe oewang doea ratoes riboe frank, seperti lain-lain bankier ijang djatoh bankroet, ija itoe berlari; Astaga, kita taoe djoega ijang dia sa-orang manis sekali, apa lagi kaloe dia poenja kabaran samoea tinggal betoel, tetapi kaloe dia poenja kabaran djoesta, lima poeloe orang moeda lebih banjak harganja dari dia, sebab mendjadiken banjak karoegian, ijang bisa mendjatoken miskin pada kita orang.“

Njonja Danglars berasa seperti hatinja antjoer, begitoe djoega dia misti mentjoba aken kasi penjanhoetan dalem

ini pengantjeman, tetapi dia tida sampe koewat, maka dia djatohken badannja di atas satoe korsi dan djatoh me-
mikir pada toewan de Villefort, pada apa ijang soedah ke-
djadian di roemahnja Graaf de Monte Christo, dan pada se-
gala hal ijang ngeri, apa ijang soedah kedjadian satoe per-
satoe di dalem roemah tangganja, ijang sampe mendjadiken
bertengkar-tengkaran antara laki bini, sabagimana doeloe
begitoe senang dan bertetapan hati dalam itoe roemah
tangga.

Toewan Danglars tida memandang lagi pada binnja, bi-
arlah njonja Danglars membikin sebiasanja, aken menghoen-
djoeken seperti dia djatoh pangsang, soepaja lakinja me-
rasa kasian padanja, dan membikin dia poenja hati lembek
aken dateng menoeloeng padanja. Tetapi toewan Danglars
masoek di kamar tidoernja dan berdjalan ka kamarnja
sendiri dengan tida liat lagi pada njonja Danglars, maka
kamoedian barones Danglas bangoen dari korsi de-
ngan berasa seperti dia soedah dapet impian ijang amat
ngeri.

KAHENDAKAN BERNIKAH.

Pada hari sesoedahnja, apa ijang kedjadian antara njonja dan toewan Danglars, tida lagi toewan de Braij seperti biasa aken dateng sabentaran pada njonja Danglars, sebelonja ija pegi ka kantoornja. Pada djem satengah satoe tengah hari, njonja Danglars soeroeh pasang kretanja dan ija pergi. Toewan Danglars ijang bersemboeni di blakang klamboe djendela, soedah mengintip dan liat ijang njonja Danglars pegi. Toewan Danglars lantas kasi prentah pada hambanja aken membri taoe padanja, kaloe njonja Danglars kombali, tetapi sampe pada djam doewa ija belon djoega kombali. Pada djam doewa toewan Danglars soeroeh pasang kretanja dan ija pegi djoega. Dari djam doewa blas sampe djam doewa toewan Danglars tinggal dalem kantoornja, tida lain dia priksa dan batja soerat-soerat dan hitoeng menghitoeng, sampe ija berasa poesing, dan pada djam, ijang soeda di tentoeken bebrapa hari di moeka, Majoor Cavalcanti aken dateng bertemoe, dan membitjaraken hal ijang soedah mendjadi peremboekan antaranja dia orang.

Waktoe toewan Danglars kaloewar dari kamarnja, kentara sekali ijang dia berhati napsue dari pada keroegian ijang dia moesti pikoel, dan dia naik kretanja dengan kasi prentah

aken pegi di Champs Elijsees No. 28.

Graaf de Monte Christo kabetoelan ada di roemah, tetapi sebab padanja masi ada tetamoe, maka toewan Danglars di soeroeh toenggoeh lebih doeloe dalem kamar tetamoe.

Samentara toewan Danglars bernanti, terboekalah pintoe, dan dia dapet liat se-orang laki dengan pakean padri, ijang teroes sadja masoek dalem roemah, tida menoenggoe lagi seperti dia, maka kentara sekali ijang itoe orang lebih kenal atoerannja ini roemah, dan tjoemah membri tabé pada toewan Danglars, dia berdjalan teroes masoek ka dalem.

Sebentar lagi itoe pintoe, dari mana orang lelaki tadi masoek di boeka lagi, dan Graaf de Monte Christo dateng.

„Mahloemlah, toewan Baron!” berkata Monte Christo: „karena satoe dari kita poenja sobat-sobat baik, ija itoe padri Busoni, ijang kae soedah liat tadi berdjalan disini, soedah dateng di kota Parijs; soedah teramat lamanja kita orang tida ketemoe padanja, maka kita kepingin aken tinggal bitjara lama padanja, sebelonja terpisah lagi; makalah kita harep ijang kae djangan mendjadi goesar, ijang kita soedah soeroeh pada kae bernanti sebegitoe lama.“

„Oh”, menjaoet toewan Danglars: „itoelah tida mendjadi apa, memang loemrahnja; maka kita rasa ijang kita soedah dateng bertemoe pada toewan Graaf, pada waktoe ijang kae tida sempet trima orang.“

„Tida, toewan Baron, kita sampe tempo aken trima, doedoeklah; tetapi, astaga! ada apatali, kae poenja roepa begitoe sedih? Soenggoeh kae bikin bingoeng pada kita djoe-ga; satoe orang ijang berhartawan, ijang dapet soesah hati, itoelah satoe hal ijang adjaib sekali.“

„Toewan,” mendjawab toewan Danglars: „betoel ijang

pada kemoedian hari ini, kita dapet banjak karoegian dan kita tida dapet denger hal lain lagi dari ketjilakaän.“

„Astaga!“ menjeboet Monte-Christo: „apa kaeo dapet keroegian besar di dalem kaeo poenja perdagangan?“

„Tida sebegitoe, di dalem sedikit hari itoe boleh mendjadi baik kombali; itoelah tjoema satoe hal moeflis di Triest, dimana kita ketarik djoega.“

„Apa betoel? apatah brangkali ini orang ijang moeflis namanja Jacopo Manfredi?“

„Betoel. Kaeo moesti timbang, ini orang soedah bebrapa lamanja berdagang dengen kita sampe dalem satoe taoen, banjaknja delapan atawa sembilan ratoes riboe frank. Selamanja di bazar dengen baik belon taoe dia minta tempo aken bazar. Kita poenja oewang ada sampe satoe joeta padanja, maka serta sekarang kita minta kombali kita poenja oewang, dia minta tempo.“

„Apa betoel?“

„Soenggoeh. Kita soedah tarik wissel padanja besarnja anem ratoes riboe frank, ijang tida bisa di bazar di kombaliken; selainnja itoe kita pegang lagi dia poenja soerat oetang banjaknja ampat ratoes riboe frank, ijang dia berdjandji bazar pengabisannja ini boelan, pada dia poenja koewasa di kota Parijs. Sekaranglah soedah tanggal 30. kita soedah kirim itoe soerat oetang aken trima oewangnja, tetapi dia poenja koewasa soedah linjap. Dengen perdagangan prihal negri Spanjol, ini boelan, soenggoeh mendjadiken karoegian besar pada kita.“

Tetapi apa kaeo poenja dagangan pri hal negri Spanjol mendjadiken karoegian djoega?“

„Soenggoeh, keroegian sampe toedjoe ratoes riboe frank!“

„Bagaimana kae bisa di terkem begitoe; kaoepoen sa-orang ijang pande dagang!”

„Ija, itoe salahnja kita poenja bini. Ija soedah dapet mimpi, ijang Don Carlos soedah kombali lagi di negri Spanjol, dan ija pertjaja mimpian itoe, maka ija bilang, ijang kaloe ija mimpi apa-apa, tentoe moesti kedjadian djoega. Maka itoelah kita berkenanken ijang ija berdjoedi, sebab ija poenja oewang sendiri. Betoel boekan oewang kita ijang mendjadi karoegian itoe, tetapi oewangnja sendiri. Bagimana kaloe dari peti oewangnja prampoean moesti di kaloewarken sampe toedjoe ratoes riboe frank, tentoe lakinja djoega toeroet berasaken itoe.“ Bagimana-tah ijang kae tida taoe? Itoe hal boekan soedah di siarken dan di bitjaraken koeliling.”

„Betoel, kita soedah denger djoega hal ini, tetapi hal daja oepanja kita tida taoe; apa lagi di dalem hal dagang kita tida pande.”

„Apatah kae tida berdjoedi?”

„Kita? Bagimana kita bisa berdjoedi, kita tida sempet aken mengatoer kita poenja pengasilan djoega. Maka kaloe bagitoe, kita moesti piara lagi satoe toekang oewang dan kantoer, salainnja kita poenja intendant. Tetapi aken dateng kombali Don Carlos di negri Spanjol; roepanja barones Danglars tida sadja mengimpi. Apalah soerat-soerat kabar tida njataken satoe apa dari hal ini?”

„Apatah kae pertjaja segala kabaran-ijang di moewatken dalem soerat kabar?”

„Kita sama sekali tida; tetapi kita rasa ijang toewan Massager, sa-orang boediman, tida seperti ijang lain-lain, dan qole dipertjaja moewatken kabaran ijang betoel dan terang,



apa lagilah kabar kawat.”

„Ja, betoel inilah ijang kita tida mengarti”, mendjawab toewan Danglars : „Sebab hal datengnja Don Carlos di negri Spanjol, betoel satoe kabar kawat.“

„Maka”, berkata Monte-Christo : „ini dalem boelan kaeo dapet karoegian ampir toedjoe belas kali seratoes riboe roepiah ?“

„Tida ampir, tetapi betoel sebegitoe banjaknja.“

„Astaga”, aken kemampoean terhitoeng klas tiga „berkata Monte-Christo dengen moeka kasian : „soenggoeh berat sekali.”

„Kemampoean klas tiga ?” bertanja toewan Danglars, seperti orang ijang mendjadi maloe : „apatah mengartinja toe ?”

„Ja”, mendjawab Monte Christo : „kita mengatoer segala kemampoean orang di dalem tiga roepa, ija itoe kemampoean klas satoe, kemampoean klas doewa dan kemampoean klas tiga. Kemampoean klas satoe, boleh di bilang kapoenjahan tanah-tanah, tambang-tambang, soerat-soerat oetang dari negri-negri, seperti negri Fransch, Oostenrijk, Inggris, ijang menanggoeng harta itoe tanah-tanah, tambang-tambang dan soerat-soerat oetang goenggoengannja seratoes joeta frank. Kemampoean klas doewa, boleh di bilang, ijang poenja fabriek-fabriek, peroesahan ijang di bikin saroepa maat-schappij, keradjahan ketjil, ijang mendapetken kehasilan tida lebih dari lima blasrates riboe frank dan menanggoeng kemampoean banjaknja lima poeloeh joeta frank. Kemampoean klas tiga, boleh di bilang ijang menanggoeng harga lima belas joeta, di dalem perdagangan, ijang boleh mendapet kenroegi ,dan boleh djatoh djoega dari pada karo-

gian ini, Apatah kae tida ada, di dalem hal ijang terseboet katiga ini?"

„Sebetoelnja, ija" menjaoet toewan Danglars.

„Maka itoelah, kaloe anem boelan lamanja kae dapet karoegian begini, mendjawablah Monte Christo, „kemampoean klas tiga, kae boleh djadi tjilaka."

„Ho, ho", berkata toewan Danglars dengan bermésém, „Sekaranglah kae bitjara terlaloe djaoe."

„Biarlah kita ambil toedjoe boelan", menjaoetlah Monte Christo. „Apatah kae belon pikir, ijang toedjoe kalie toedjoe belas ratoes riboe frank, ampir mendjadi doea belas joeta frank? Tida? Baiklah djoega begitoe, sebab dengen pikiran karoegian begini roepa, orang tida brani mendjalanken oewang. Kita orang poenja pakean bagoes dan beharga, ijalah soepaja bisa dapet oetang besar, tetapi kaloe orang soedah mati tjoema tinggal toelangnja sadja, begitoe djoegalah pada kae, djikaloe kae brenti berdagang, tida ada katinggalannja lagi, dari kae poenja modal, ija itoe tjoema lima atawa anem joeta; sebab kemampoean klas tiga biasanja tjoema sepertiganja atawa seperempat dari pada rakira-annja orang, dari lima atawa anem joeta, ijang betoel mendjadi kae poenja modal, kae soedah dapet roegi ampir doewa joeta, ijaug mengoerangken sebegitoe djoega apertjajaan ijang soedah dibri pada kae, maka kaloe lagi empat kali kae mendapet karoegian begini, moesti mendjadi en kematiannja kae poenja penghidoepan. Maka itoelah ati-hati, toewan Danglars. Apa kae kekoerangan oewang? Apa kae mae, ijang kita pindjemin oewang pada kae?"

„Kita berasa ijang kae tida pande mengitoeng!" berkata toewan Danglars, „ini waktue soedah ada kaoentoengan dari

perdagangan ijang lain masoek kombali di-dalem kita poenja oewang; makalah orang berdagang disana dapet roegi dan disini dapet oentoeng, memang beginilah soedah loemrahnja.

„Ibaratnjalah kita soedah kalah berperang di negri Spanjol, djoega di Triest, tetapi kita poenja bala laoetan soedah merampas bebrapa kapal dengan moewatan berharga dan kita poenja penggawe tambang di Mexico soedah mendapatkan tambang mas djoega.“

„Baiklah kaloe begitoe; tetapi apa ijang soedah mendjadi pertandahan tinggal? srenta kae nanti dapet karoegiän lagi lebih sanget di rasaken itoe.“

„Tida; sebab sekarang kita bekerdja dengan hati-hati dan ketentoean,“ mendjawablah toewan Danglars dengan sombong, seperti manoesia ijang bisa mendjoendjoeng dirinja sendiri; „aken bisa djatohken pada kita, moesti ada tiga Gouvernement ijang djatoh lebih doeloè.“

„Oh, inilah soedah sring orang dapet liat.“

„Ja kaloe kahasilan boemi di binasaken oleh bahaja.“

„Kae moesti ingetlah pada hikajat dari toedjoe sampi gemoek dan toedjoe sampi koeroes, ijang di tjeritaken dalem kitab ilmoe igama nabi Isa.“

„Kaloe laoet mendjadi kering, waktoe djaman radja Pharao; kaloe betoel begitoe nanti kita poenja kapal kapal berdjalan di darat djoega.“

„Kaloe begitoe lebih baiklah, toewan Danglars!“ berkata Graaf de Monte Christo: „Kita liat, ijang kita soedah kliroe di atas kita poenja taksiran dalem kae poenja kemampoean, ija itoelah ijang haroes di hitoeng kemampoean klas doea.“

„Kita rasa ijang betoel djoega begitoe,“ berkata toewan

Danglars dengan bermesem, „tetapi sampe sekarang kita orang tida bitjara lain lagi dari hal perdagangan; maka sekarang kita tanja : apatah kita bisa bikin aken goenanja toewan Cavalcanti?“

„Tida lain aken kasi oewang padanja, kaloe dia kasi soerat oetang dan kaeo berasa ijang itoe baik.“

Baiklah! Tadi pagi dia soedah dateng pada kita dengan membawa satoe wissel besarnja ampat poeloe riboe frank, di atas toewan Graaf poenja nama, aken di bajar srenta di hoendjoeken di tarik oleh Busoni, ijang kaeo soedah kirim pada kita aken di bajar, maka itoelah lantass kita bajar itoe wissel dengan ampat poeloe oewang kertas dari seriboe frank.“

Graaf de Monte Christo manggoet dengan kepalanja aken kasi tanda ijang dia berkenan.

„Tetapi boekanlah ini sadja,“ mendjawab lagi toewan Danglars, „tetapi djoega aken dia poenja anak laki dia soedah memboeka oetang pada kita.“

„Brapatah? kaloe kita boleh tanja, dia kasi pada poetranja?“

„Lima riboe frank satoe boelan.“

„Djadi anem poeloeh riboe frank satoe tahun? Jalah kita soedah rasa begitoe,“ berkata Monte Christo dengan mengangkat poendaknja,“ ijalah itoe Cavalcanti manoesia kikir. Apatah se-orang moeda bisa bikin dengan oewang lima riboe frank seboelan?“

„Tetapi kaeo mengarti kaloe djoega itoe orang moeda moesti pake lebih bebrapa riboe.“

„Itoelah kaeo djangan kasi, sebab boleh djadi djoega ijang aijahnja nanti tida maeo bajar itoe. Kaeo belon kenal adatnja orang-orang hartawan bangsa Italie. Siapa ijang memboe-

kaken itoe oetangan?"

„Oleh toewan Bankier Fenzi, ijang paling koewat dalem kota Florence.“

„Kita tida mape bilang, ijang kae nanti dapet karoegian, tetapi kaloe kae toeroetin kita poenja bitjaraän, baiklah kae tida kasi oewang, lebih dari apa ijang soedah di pastiken dalem soerat wissel.“

„Apa kae tida pertjaja pada toewan Cavalcanti?“

„Kita? Di atas dia poenja tanda tangan kita pertjaja sampe sepoeloh joeta frank. Tja poenja kemampoean ijang menoeroet kita poenja atoeran ada klas doea, seperti kita soedah tjeritaken pada kae, toewan Danglars!“

„Dan djoega dia se-orang ijang tida sombong atawa mendjoendjoeng diri, begimanalah boleh djadi begitoe? Kita tjoema memandang padanja, seroepa-orang berpangkat dan hartawan sadja.“

„Kae poenja pemandangan ini tida salah, sebetoelnja dia poenja moeka, roepanja tida seperti sa-orang ijang hartawan. Waktoe kita liat padanja pertama kalinja, kita sangka ijang dia, tida lebih dari satoe onder-officier, ijang soedah mendjadi kawakan di dalem kompeni. Tetapi orang-orang bangsa Italie memang begitoe; dia orang poenja roepa seperti orang Jahoedi, kaloe dia orang tida pakean seperti bangsa Hindoe.“

„Tetapi poetranja, roepanja lebih baik.“

„Betoel begitoe, tetapi roepanja masi soengkan, salainnja roepanja tjakep dan ada tjerdik, kita mengkoeatirken.“

„Sebab apa?“

„Sebab dia dateng pertama kalinja di roemah kita, sebelumnja dia di adjarken kenal pada orang-orang bangsawan

di laen tempat, menoeroet perbilangannja sendiri, maka kaeo ketemoe padanja begitoe. Dia soedah djalan koeliling dengan goeroenja ijang berhati keras dan belon taoe dateng di kota Parijs.“

„Betoeltah bangsawan Italie memang biasa aken kawin sama bangsawannja sendiri?“ bertanja toewan Danglars dengan sembrono: „roepanja dia orang poenja kemampoean tida mae di djatohken pada laen bangsa“.

„Betoel biasanja dia orang bikin begitoe; tetapi toewan Cavalcanti se-orang ijang aneh dan soeka membikin tida seperti ijang lain. Orang tida bisa mendoega, bahoewa dia bawa poetranja ka kota Parijs, aken di djodohken dengan se-orang prampoewan disini“.

„Apa soenggoeh kaeo doega begitoe?“

„Kita brani bilang itoe dengan tentoe.“

„Apa kaeo djoega taoe denger orang bitjara dari hal kemampoeannja?“

„Orang bitjaraken ampir tida lain hal, tjoema dari kemampoeannja dia poenja harta berjoeta-joeta, ada ijang bilang djoega dia tida poenja kemampoean satoe pond“

„Tetapi, apa kaeo sendiri kira dari kemampoeannja?“

„Ja, kita kira dari hal kemampoeannja kaeo tida boleh pastiken, sebab dia saorang diri sendiri.“

„Pendeknja, apa ijang mendjadi kaeo poenja pertimbangan?“

„Kita poenja pertimbangan, ija itoe familie Cavalcanti dari pada djaman doeloe semboeniken oewang di dalem anah, ijang tjoema di kasi taoe pada toeroenannja ijang paling toewa sampe berjoeta-joeta.“

„Apa betoel begitoe?“ bertanja toewan Danglars: „lebi bo-

leh di pertjaja djoega, kerna tida satoe manoesia dapet taoe ijang dia orang poenja tanah.“

„Ada djoega ijang taoe tetapi tjoema sedikit orang; kita sendiri tjoema taoe dari dia orang poenja kapoenjaän, tida lain dari dia orang poenja astana di Lucca.“

„Ach, apa betoel dia orang poenja astana?“ bertanja toewan Danglars dengan ketawa: „itoelah soedah banjak harganja.“

„Ja! tetapi itoe astana dia serahkan pada Minister dari bagian oewang dan dia sendiri tinggal di roemah ketjil. O! kita soedah bilang, dan rasa ijang dia amat kikir.“

„Kaloe begitoe kae tida alem padanja.“

„Dengerlah; kita sendiri belon kenal betoel hal Majoor Cavalcanti, kaloe kita tida kliroe tjoema tiga kali lamanja kita lihat padanja. Apa ijang kita taoe dan dapet denger tjoema dari padri Busoni, sobat baik dari dia sendiri. Ini pagi Majoor Cavalcanti bitjara pada kita dari kahendakan hal poetranja dan dia kasi taoe ijang dia tida soeka aken tinggalken diam hartanja dalem negri Italie, tetapi dia hendak menambaken kemampoeannja di negri Fransch atawa di negri Inggris, ijang berjoeta joeta banjaknja. Begitoe djoega kae moesti inget ijang bagimana djoega kita pertjaja perbilangannja Padri Busoni, kita tida mae tanggoeng segala apa ijang kita soedah denger.“

„Tida mendjadi apa; kita membilang banjak trima kasi pada kae ijang soedah mendatengken satoe langgan-an begitoe baik pada kita. Dia poenja nama sadja soedah menimboelken kapertjaja-an aken di masoeken dalem kita poenja boekoe dagang; dan kita poenja toekang oewang, ijang kita terangken asalnja Majoor Cavalcanti,

hatinja mendjadi besar. Tetapi kita hendak tanja pada kae, sebab kae soedah koeliling dimana mana dan soedah dapet pengartian dalam ka-adaän roepa-roepa bangsa, apatah biasanja orang Italië, kaloe nikahken anaknja, kasi banjak harta banda djoega pada ijang di nikahken?"

„Astaga! itoe moesti di timbang dari kesenangan hatinja. Kita kenal saorang Pangeran Italie, kajanja seperti isinja tambang mas dan asal bangsawan paling besar dari Toskane, ijang kaloe dia poenja poetera nikah dengan kasenangannja dia membawa-in bebrapa joeta, tetapi kaloe poeteranja nika tida mendjadiken kesenangannja dia tjoema kasi oewang pengidoepan tida lebih dari tiga poeloeh Kroon saboelan. Seandanja sekarang Andrea nika dengan kesenangan ajahnja, barangkali dia nanti trima satoe, doea atawa tiga joeta.“

„Kaloe dia barangkali kawin dengan anak prampoean dari sa-orang bankier, brangkali oewangnja sebagian di masoeken dalem perdagangan mertoea anaknja, tetapi saande poeteranja nika dengan anak prampoean ijang dia tida senang, tentoe dia poenja peti oewang tinggal katoetoep. Maka itoe lah Andrea kapaksa aken hidoep seperti saorang hartawan aken toeroet berdjoedi dan main dengan kartoe palseo.“

„Itoe pamoeda nanti tjari sa-orang poetri Radja negri Beieren atawa Persi.“

„O, itoe tida samoea, ini toean-toean bangsawan di sebrangnja pengoenengan soeka bernika djoega dengan orang ijang renda. Ha, toean Danglars, apa kae ingin aken berfamilie dengan Andrea, ijang kae tanja pada kita dengan begitoe perloe, dari hal kemampoeannja dan kahendakannja toean Cavalcanti?"

„Soenggoeh,” menjaonet toean Danglars, „inilah kaloe bisa mendjadikan peroentoengan besar aken kita; kae taoe sendiri ijang kita sa-orang soedagar.”

„Apa barangkali kae hendak nikahken dia dengan nona Danglars? Apatah kae senang kaloe Andrea di boenoeh oleh Albert?”

„Albert,” berkata toean Danglars dengan angkat poendaknja. „Ach; dia tida nanti taro di dalem hati.”

„Boekantah dia soedah bertoenangan dengan kae poenja poetri?”

„Tida lain, tjoemah kita dengan de Morcerf soedah taoe bitjara dari hal ini nikahan; tetapi njonja de Morcerf dan Albert.”

„Kae tida mae bilang ijang ini anak mantoe tida sampe mampoe?”

„O, o, di atas hal kemampoean, nona Danglars djoega boleh di tandingken dengan toean de Morcerf, rasa kita.”

„Pembawahan nikahan dari nona Danglars kita pertjaja banjak djoega, betoel itoe, dan kita tida kaloewarken kabaran bohong.”

„Betoel, tetapi tida sadja hal pembawaken harta banda, ijang masoek dalem kita poenja pertimbangan; tetapi aken tinggal bitjara di dalem hal ini bilanglah pada kita.....”

„Apa?”

„Sebab apa kae tida oendang toean de Morcerf dengan familienja dalem kae poenja perdjamoean?”

„Kita oendang djoega padanja, tetapi dia tida bisa dateng, kerna dia moesti pegi ka Dieppe dengan njonja de Morcerf, sebab ia moesti dapet hawa laoet.”

„Ja, ja;” berkata toean Danglars dengan ketawa, „ija ada baek sekali aken dia.”

„Sebab apa?”

„Sebab waktue ia moeda, djoega mendapat itoe hawa”

Graaf de Monte Christo mengarti djoega maksoednja ini perbilangan, tetapi dia poera-poera seperti tida mengarti.

„Telpi,” berkata toean Graaf de Monte Christo, „kaloe kaue timbang ijang Albert tida sampe kaja aken bernikah dengen nona Danglars, tetapi begitoe djoega kaoemoesti mengakoe jang dia poenja nama sampe bagoes.”

„Itoelah betoel; tetapi kita lebih soeka pada kita poenja nama sendiri,” menjaoetlah toean Danglars.

„Soenggoeh, kaue poenja nama soedah kesohor, tetapi dia soedah di koerniahin gelaran, ijang orang soedah timbang pantes aken dia. Begitoe djoega kita sendiri mengarti, jang kaue lebih berkenan dengen gelaran bangsawan ijang soedah koeno, dari pada galaran bangsawan jang baroe doea poeloeh taon lamanja.”

„Ja, itoe betoel sekali,” mendjawab toean Danglars dengen mèmsem, „maka itoe kita lebih soeka toean Andrea Cavalcanti aken di djadikan mantoe dari Albert de Morcerf.”

„Tetapi”, berkata lagi Monte Christo, „kita rasa jang de Morcerf tida oesah menoendoek pada Cavalcanti”.

„De Morcerf? Dengerlah toewan Graaf,” mendjawab toewan Danglars; „kaoelah se-orang ijang boediman, boekan?”

„Kita rasa begitoe.”

„Dan kaue djoega faham dalem hal alamat tjap bangsa?”

„Boleh djoega?”

„Maka kaue liatlah warna alamatnja kita poenja tjap bangsa; itoelah lebih tetep, dari poenjanja toewan De Morcef,”

„Sebab apa?”

„Sebab, kaloe kita, dari pada lahiran, boekannja baron,

begitoe djoega kita poenja nama Danglars."

„Lagi?"

„Dan dia poenja nama, boekan Morcerf."

„Begimana! apa namanja boekan Morcerf?"

„Sama sekali tida."

„Astaga!"

„Kita di djadikan baron oleh lain orang, maka kita dapet itoe pangkat, tetapi dia soedah mengangkat dirinja sendiri djadi Graaf, ijang sebetoelnja dia boekannja Graaf."

„Tida boleh djadi!"

„Dengerlah, toewan Graaf," berkata poela toewan Danglars; „toewan de Morcerf seorang kita poenja sobat soedah tiga poeloeh tahun lamanja. Kae taoe begimana kita berboewat sembarangan di atas kita poenja alamat tjap bangsa, sebab kita tida meloepaken kita poenja ka-asalan".

„Itoelah satoe tanda, ijang kae seorang ijang rendahken diri, atawa tida teramat angkoe."

„Jalah, waktue kitamasi djadi djoeroetoelis kantoer, toewan Morcerf djadi toekang mentjari ikan, tida lebih."

„Dan itoe waktue orang seboet namanja?"

„Fernand."

„Tida lain dari itoe?"

„Fernand Mondego."

„Apa kae taoe betoel ini?"

„Begimanatah kita tida taoe betoel, kerana bebrapa lama dia djoewal ikannja pada kita."

„Sebab apa kae mae kasi djoega, kae poenja anak padanja?"

„Sebab. Fernand dan Danglars doea orang ijang mentjari kae ontoengannja dan mendapetken itoe, maka dari kemam-

poeannja doea-doea bergelar bangsawan, maka dia orang di dalem hal pentjarian sama djoega, melinken di dalem doea tiga perkara, ijang orang soedah, tjeritaken dari dia, ijang orang tida bilangken pada kita.“

„Apatah itoe?“

„O, tida apa-apa.“

„O, ija, kita mengarti djoega; apa ijang kae soedah bilang, dan menimboelken satoe peringetan pada kita dari pada nama-nja Fernand Mondego. Kita soedah taoe denger itoe nama di seboet dalem negri Griek.“

„Dimana perkaranja Ali Pacha?“

„Ija“

„Itoelah rasianja,“ berkata toean Danglars; „dan kita bilang teroes terang, ijang kita mae kaloewarken banjak oewang aken bisa dapet katerangan dalem hal ini“.

„Itoelah tida begitoe soesah, djikaloe soenggoeh kae kepingin taoe sanget hal ini“

„Bagimana?“

„Kae boekan poenja saorang moeamil di negri Griek?“

„Tentoe.“

„Di mana-mana.“

„Baiklah kae toelis pada kae poenja moeamil di Janina, dan kae tanjah, apalah sa-orang Fransch bernama Fernand soedah berboewat di dalem katjilakaannja Ali Tebelen.“

„Betoel-lah kae poenja perbilangan ini,“ berkata toean Danglars dengan berdiri; — „ini hari djoega nanti kita toelis.“

„Bikin-lah.“

„Lantas djoega.“

„Dan kaloe kae dapet denger apa-apa?“

„Nanti kita kasi taoe djoega pada kae.“

„Dengen ini nanti kae menjenangkan kita poenja hati.“

Sasoedahnja bersalaman toean Dangiars dengan sigra kaloewar dari kamar dan dalem sakedjap sadja, dia soedah berdoedoek dalem kretanja.

LXVII.

KANTOOR PROCUREUR RADJA.

Pada djem setengah satoe tengah hari, njonja Danglars soeroe koesirnja djalan ka moeka kota Saint Germain, dari sitoe ija masoek djalan Mararin, dan soeroe brenti keretanja di moeka pelataran Pontneuf. Disana ija keloewar dari kreta dan berdjalan. Ija berpakean sedarhana, seperti sepantesnja orang prampoewan bangsawan, ijang berpegian waktoe siang. Di djalan Guenegand ija menoempang kreta sewa dan soeroe koesir djalan ka djalanan de Harlaj, dimana dia hendak pergi, Baroelah dia doedoek dalem kreta, lantas dia kloewarken satoe tjala item, ijang dia pasang di atas topi roempoet ijang dia pake, dan dengen memandang moekanja di satoe katja ketjil, ijang dia bawa dan dengen senang hati dia dapet lihat ijang moekanja, tida bisa ketahoean orang, kerna tjoema koelitnja ijang poetih dan matanja ijang kelihatan.

Itoe kreta sewa liwat Pontneuf dan tanah lapang Danphine, dari mana ija teroes ka astana de Harlaj. Disitoe koesir di bajar, sesoedahnja koesir boeka pintoe kreta aken kaloewarken pada njonja Danglars, ijang berdjalan tjepet naek tangga aken pergi pada Procureur Radja. Disana njonja Danglars ada lihat banjak orang ijang bekerdja, tetapi



tida satoe ijang memandang padanja, sebab orang-orang itoe kebanyakan pakerdjaän. Serta njonja Danglars kasi ta-oe namanja di moeka kamarnja Procureur Radja, lantas se-orangdjoeroe koentji berdiri, dan tanja apatah dia ijang soedah berdjandji dengan Procureur Radja aken dateng bitjara, dan sesoedahnja njonja Danglars manggoet, ijalah di anter dalem kantoornja toewan de Villefort.

Toewan Procureur Radja doedoek di satoe korsi dengan besenderan dan menoelis, dia denger pintoe di boeka, tetapi badannja tida bergerak dan dia denger bitjaranja djoeroe koentji: „masoeklah njonja!” dan dia doega ijang pintoe di koentji lagi, sesoedahnja njonja Danglars masoek, tetapi tida, dia dengen sigra hamperi ka pintoe dan grendel itoe dari dalem serta klamboe pintoe ditoeroenken dan memereksa disana-sini, apatah tida ada ijang bersemboeni di dalem kamar.

Sesoedahnja dia priksa disana-sini dan tida menjoerigaken lagi, ijang ada orang bisa denger pembitjaraännja, maka berkatalah dia pada njonja Danglars:

„Kita membilang trima kasi, ijang kae soedah dateng.‘, Semantara dia ambil satoe korsi dengan hati ijang rasanja seperti hendak meletos.

„Ja,“ berkata toewan Procureur Radja dengen menjender di korsi, „baroe sekarang kita bisa ketemoe-lagi pada kae sendirian, tetapi sajang ijang kita orang poenja pembitjara-an ini kali tida menjenangkan. Memang betoellah di atas kita orang poenja perboewatan, kamoedian mendjadi ternjata djoega, tida bisa tinggal di dalam rasia. Ja-lah aken banjak orang sampe menoempahkan aer matanja.“

„Toewan,“ berkata njonja Danglars: „kae mengarti pri

kaadaannja kita poenja diri, maka membri ampoenlah pada kita. Ini kamar dimana sahari hari ada bebrapa pesakitan masoek, djoega mengingetken pada kita, dari kita poenja kasalahan-“

Toewan de Villefort bergodek kapalanja dan tarik napas pandjang. „Dan kita,“ berkatalah ija lagi, „kita mengakoe sendiri, ijang kita djoega moesti masoek djadi pesakitan?“

„Kaoe,“ bertanja njonja Danglars.

„Ja, kita.“

„Kita rasa ijang kaoe timbang terlaloe berat di dalam kaoe poenja perkara sendiri,“ berkata njonja Danglars, „ijalah kaoe moesti timbang djoega ijang kaoe poenja kesalahan terboewat dalem kaoe poenja oemoer moeda, waktoe kaoe masi koerang ingetan, Allah ijang Maha koeasa nanti membri ampoen pada kaoe sa-orang ijang pegang pangkat besar.“

„Njonja,“ berkata toewan de Villefort, „kaoe kenal pada kita, kita tida soeka bohong, atawa poera-poera, kaloe tida ada kamoestiannja. Kaloe kita poenja batok soedah kalihatan keroetnja, maka itoelah sebab, kita poenja hati berasa sedi, kaloe kita poenja hati seperti batoe, itoelah aken menahan kesoesanan ijang dateng pada kita. Waktoe kita masi bertoendangan dan kita orang berdjamoer dalem roemah di djalan Ducous di Marseille. Tetapi dari pada itoe waktoe semoer berubah, baik di dalem kita poenja hati, baik di loearnja; kita poenja pengidoepan saperti orang ijang soedah toea, dan kepingin tida laen dari aken mendjadi orang besar. Begitoelah kita djadi, apa ijang kita soedah lama liarep; begitoe djoega kita poenja hati masi sadja berasa

ijang kita soedah memboeat hal ijang doerhaka, tetapi kae orang prampoean menoetoep kae poenja hati, dan bersalaken pada laen orang perboeatan doeraka, ijang kae sendiri soedah bikin.“

„Bagimana djoega, toean, kae moesti mengakoe”, mendjawab njonja Danglars, „betoel kita soedah memboeat hal doerhaka, maka kemaren malem kita, soedah dapet penarikan ijang sanget.“

„Kasianlah, kae,” berkata toewan De Villefort dengan memegang tangannja njonja Danglars, „ija betoellah kae soedah dapet teramat penarikan, sebab sampe doea kali kae djatoh pangsang, begitoe djoega“

„Lantas?“

„Apa kita moesti bilang . . . tetapi kae moesti pegang hati brani, njonja, sebab kae poenja kesangsaraan masi belon poetoes.“

„Astaga Allah,” bersambatlah njonja Danglars.

„Kae sampe sekarang tjoema liat pada apa ijang soedah kedjadian, tetapi tida pandang apa ijang nanti dateng ; ingetlah apa ijang nanti boleh djadi pada hari di depan..“

Baronnes Danglars soedah kenal betoel adatnja toewan De Villefort, makalah ija mendjadi poetjet dan hendak mendjerit tetapi tida bisa.

„Begimana hal ijang soedah kedjadian itoe boleh di kembalikan lagi?” berkata toewan De Villefort, „begimanalah satoe hal ijang soedah ada di dalem koeboeran bisa di kelearken lagi?“

„Ja!“ berkata njonja Danglars, „soedah tentoe dari pada pertemoeannja.“

„Oh ja; boleh djadi djoega, apatah djoega tida kebetoelan

ijang Graaf de Monte Christo soedah beli itoe roema? apatah tida kebetoelan djoega, ijang dia soedah soeroeh bongkar djoega itoe tanah? apatah tida kebetoelan ijang itoe anak soedah di kaloewarken dari bawah poehoen? Ach, kesian amat anak itoe, ijang kita dengen paja soedah lahirken, dan soedah menoempaken pada kita begitoe banjak aer mata. Ach! kita poenja hati berasa petjah, waktoe toewan Graaf membitjaraken hal itoe anak, ijang soedah di koeboerken dalem kebon kembang.“

„Tida, njonja, apa ijang kita hendak bilang pada kae, terlebih ngeri,“ menjaoet toewan De Villefort, „orang tida dapetken maitnja itoe anak di dalem tanah; kae tida oesah menangisin itoe anak, tetapi kae moesti goemeter.“

„Apatah kae mae bilang?“ bertanja njonja Danglars dengen kaget.

„Kita mae bilang, ijang Graaf de Monte Christo waktoe soeroe bongkar tanah di bawah poehoen ija tida dapet bangkenja itoe anak, djoega tida dapet satoe koffer; sebab disitoe tida ada bangke, djoega tida ada koffer.“

„Apa kae bilang?“ bertanja njonja Danglars „apa betoel tida ada bangkenja dan djoega tida ada koffernja?“

„Betoel,“ menjahoet toewan De Villefort, dengen memegang kepalanja, „lagi sekali, dan seratoes kali betoel!...“

„Tetapi, apatah tida betoel disana, ijang kae koeboerken itoe anak, toewan; sebab apa kae memboedjoek pada kita; lantaran apa? ajolah-ajolah bilang pada kita!“

„Memang betoel disitoe tempatnja, tetapi dengerlah, njonja, kae tentoe nanti berasa kasian pada kita, ijang soedah doewa poeloeh taoen lamanja simpen dalem hati hal resia ijang amat ngeri, dengen tida membri taoe itoe pada kae,

ijang patoet moesti taoe djoega.“

„Astaga, kae bikin koewatir pada kita, tetapi tida mendjadi apa, kita denger.“

„Kae tentoe masi inget waktue tengah malem, ijang kae ampir mati ada di dalem tempat tidoer di dalem kamar, ijang digantoengin kain teloe ki merah, maka akoe dengen teramat koewatir bernanti datengnja waktue aken melahirken anak. Itoe anak di lahirken djoega dan di taro di kita poenja tangan, tetapi ija tida bergerak satoe apa, tida bertarik napas, dan tida poenja soewara; maka itoe kita orang kira, ijang itoe anak di lahirken mati.“

„Njonja Danglars bergerak dari korsinja seperti se-orang ijang hendak berlari, tetapi toewan de Villefort tahan padanja dengen berkata lagi :

„Kita orang kira ijang itoe anak soedah mati, maka kita masoeken itoe di dalem satoe koffer; aken bikin peti mati; begitoelah kita pegi dengen itoe koffer serta isinja ka kebon, dan disana kita gali lobang, dimana kita masoeken itoe koffer dengen sigra.

„Baroelah kita hendak oeroek lagi itoe lobang, lantas kita berasa tangannja itoe orang Corsika, kita berasa seperti kita lihat bajangan ijang linjap lagi dengen sigra, kita berasa sakit dan mae mendjerit, tetapi kita poenja badan berasa engap dan kita peenja roengkoengan berasa terkoentji... kita djatoh ampir mati dan tersangka ijang kita diboenoh. Soenggoeh kita sekali-kali tida bisa loepaken kae poenja hati gagah perkasa, ijang waktue kita ampir mati, tetapi soedah dapet kombali kita poenja ingetan, ijang kae djoega masih sakit pajah dari pada baroe beranak, soedah dateng pada kita aken menoeloeng. Ini hal

ijang soedah kedjadian moesti tinggal di dalem resia ; kae soedah brani poelang ka roemahmoe dengen di toeloeng oleh baboe soesoemoe, maka di atas kita poenja diri soedah di dapetken akal, aken membilang ijang kita soedah berkalahi kerna perkara kehormatan, maka kita mendapet loeka. Sebegimana kita tida bisa mengharep, begitoe djoega ini hal biar tinggal di dalem resia dan orang soedah bawa pada kita ka Versaille. Tiga boelan lamanja, kita poenja djiwa tergantoeng antara hidoep dan mati, dan waktoe kemoedian dari pada koewatnja kita poenja badan, kita mendjadi baikan, di kirimlah kita ka tanah Europa seblah kidoel, aken dapet hawa baik disana, soepaja lekas boleh semboeh kombali. Ampat orang soedah pikeel pada kita dari kota Parijs ka Chalons, saban hari kita berdjalan anem djam lamanja, maka njonja Villefort menganter dari blakang kita poenja tandoe dengen menoempang kreta. Di Chalons orang menoempangkan kita di kapal Sône dan dari pada kerasnja aroes, maka kita milir sampe di Arles: disanalah kita di naiken tandoe lagi, dan di bawa teroes sampe di Marseille. Sepoeloe boelan lamanja baroelah kita semboe sama sekali. Kita tida denger lagi ijang orang bitjara dari kae dan kita tida brani tanja djoega, apa ijang soedah kedjadian pada kae.

„Waktoe dateng kombali di kota Parijs, kita dapet denger ijang djandanja toewan De Nargonne soedah bernika dengen toewan Danglars. Semantara itoe, apatah ijang mendjadi kita poenja pikiran, sasoedahnja kita mendjadi semboe kombali? Tida lain, dari pada satoe hal itoe sadja, ijalah bangkenja itoe baji ijang malem-malem kelihatan di dalem kita poenja impian, ijang kaloewar dari lobang koeboer dan mengan-

tjem pada kita. Itoe roemah sesoedahnja kita orang berlaloe dari sitoe, tida di tinggalin orang lagi; tetap sekarang di sewahken dengen contract aken sembilan taon lamanja. Kita lantas pegi pada ijang sewah itoe roemah, soepaja djangan sampe itoe roemah disewahken pada lain orang, sebab itoe ada poenja-nja ajahnja dan mamanja kita poenja istri. Kita hendak membri keroegian, aken matiken itoe perdjandjian sewa; orang minta anem riboe frank; kita maoe bajar sepoeloe riboe, sampe doea poeloe riboe. Itoe oewang kita bawa djoega dan lantas kita minta itoe perdjandjian di matiken; srenta itoe soerat perdjandjian matiken sewah soedah di teeken, dengen sigra kita pegi ka Auteuil. Dari pada waktoe kita laloe dari itoe roemah, tida ada satoe menoesia masoek disitoe. Tempo kita dateng disitoe ijalah djam lima sore; kita pegi ka kamar merah dan bernanti disitoe sampe mendjadi malem. Disitoelah segala apa ijang soedah kedjadian dan ketakoetan ijang kita rasaken dalem hati satoe taon lamanja, bertimboel lagi lebi sanget di dalem kita poenja pikiran. Itoe orang Corsika ijang soedah ngantjem kita dengen gegamannja, ijang memboeroeh pada kita dari Nimes ka kota Parijs, ijang soedah bersemboeni dalem kebon, ijang soedah meloekahin pada kita, ijang soedah liat kita menggali lobang koeboeran dan ijang masoeken itoe bangke disitoe."

Boleh djadi djoega, ijang dia nanti dapet kenali pada kae dan brangkali djoega dia soedah kenal pada kae. Kaloe begitoe, apalah dia tida nanti hendak menjeselken pada kae? kamoedian memboeka ini rasia

„Apatah itoe boekan mendjadiken pembalesan djahat dari dia, ijang kita tida mendjadi mati dari pada panikamannja? Maka itoe kita timbang perloe sekali, aken hilangkan segala pertandahan, ijang masi boleh kalihatan dari hal itoe. Dengan begitoe kita tida sajang, aken kaloewarken oewang boewat matiken perdjandjian sewah, tjoema aken hal itoe. Kita dateng dan bernanti sampe soedah mendjadi gelaP. Kita tinggal dalem kamar dengan tida pake lampoe, dan klamboenja pintoe bergojang kras dari pada angin menioep, maka sabentar-bentar kita seperti liat ada orang ijang mengintip dari belakangnja. Tempo-tempo kita berlontjat dari pada kaget; kita denger seperti kae sesambatan di dalem tempat tidoer, maka kita tida brani menoleh. Kita poenja hati berdebar-debar di dalem itoe kamar ijang soenji, maka kita merasa amat takoetnja dan koewatir djoega, ijang kita poenja rasia nanti terboeka, dari itoe kita lihat hati-hati ijang tida ada orang ijang mengintip pada kita, maka kita hendak berdjalan ka kebon.

„Dengerlah, Hermine, kita bersangka ijang kita poenja hati gagah perkasa djoega seperti lain-lain orang laki; tetapi waktoe kita kaloewarken itoe koentji ketjil dari pintoe tangga, ijang kita dapet kombali dalem kita poenja pakean, ija itoe koentji ijang kita orang berdoea tjinta dan ijang kae hendak pake dengan tjintjinmoe; ialah waktoe kita boeka pintoe dengan itoe koentji dan dapet liat sinar-nja boelan dari djendela djatoh di tangga.

„Kita merasa amat koewatir lagi dan moesti pegangan tembok, ampirlah kita bertriak minta toeloeng, ialah kita berasa seperti kita mendjadi gila. Komoedian baroe kita berasa lebi baik dan dapet hati kebranian lagi. Kita berdjalan de-

ngen pelahan toeroen dari itoe tangga, sebab apa ijang masi, kita tinggal berasaken, ija itoe bergojangnja kita poenja dengkoel. Kita pegang keras pada pesenderannja tangga, sebab kaloe sebentar sadja kita lepaskan itoe, tentoe kita djatoh kebawah. Begitoelah kita dateng dipintoe tangga ijang bawah; di loewarnja adalah satoe patjol di senderken di tembok, maka kita ambil itoe dan berdjalan ka poehoen-poehoen dalam kebon. Kita bawa djoega satoe lentera, ijang biasa di pake oleh pentjoeri; di tengah-tengahnja petak roempoet kita berenti dan berdiri aken pasang lentera; dari sitoe kita berdjalan teroes.

„Boelan November soedah linjap, maka itoe dari pada dinginnja daon-daon soedah djatoh samoea, dan poehoen-poehoen tjoema kalihatan batangnja dan tangkenja sadja, sedang daon-daonnja ijang soedah kering semoea berkeresekekan tanah, di bawah kita poenja kaki. Dari pada kaget, maka kita poenja hati amat koewatir, dan waktoe kita dateng di poehoen-poehoen, lantas kita kaloewarken satoe pistol dan kita tarik pelatoeknja. Kita rasa seperti sabentar-bentar kita dapet liat itoe orang Corsika. Kita toedjoeken terangnja lampoe di poehoen-poehoen, tetapi kita tida dapet liat satoe manoesia. Kita pasang mata disana-sini, tetapi tida dapet liat satoe apa; kita tjoema sendirian sadja. Tida ada lain soewara kita denger disana, dari pada soewaranja boeroeng kokbeloek, seperti panggil hantoe-hantoe, ijang membikin lebih takoet pada kita. Kita gantoeng lampoe itoe di tjabang poehoen, dimana kita moelai aken menggali lobang. Roempoet jang toemboe disitoe amat tingginja, sebab tida ada orang dateng aken potong itoe. Sementara adalah satoe tempat ijang tida begitoe tinggi roempoetnja, kentara

sekali ijang tanahnja bekas kita galih doeloe, maka disitoelah kita pegi aken priksa.

Makalah pada waktoe itoe soedah dateng, satoe taoen lamanja mengharepan kita. Ja, kita bakerdja dengan pengharepan ijang tjepet dengan tida memberasakan tjape kita menggalih tanah. Tetapi bagaimana djoega kita menggalih tida bisa dapatkan koffer ijang kita soedah tanem. Kamoedian kita dapet pikiran ijang tentoe kita soedah kliroe dari tempatnja, dimana kita soeda tanem itoe koffer, kita berdiri dan priksa lagi poehoen-poehoen aken mengenalin tanda-tanda ijang kita masi inget doeloe. Begitoelah kita bekaringet sampe lepek, kendatipoen angin menioep dingin di kita poenja badan. Kita inget betoel, waktoe kita indjek-indjek tanah aken mengoeroek lobang, soepaia djangan sampe kentara, kita soedah di tikem. Segala pertandahan, jang kita masi mengenalkan kita liat kombali, maka soeda tentoe kita tida kliroe tempatnja, dimana kita soedah galih itoe lobang. Begitoe djoega lamanja kita soedah mengalih kita tida bisa dapetken itoe koffer."

"Mendjadi itoe koffer soeda tida ada?" bertanjalah njonja Danglars, dengan doeka tjita dan seperti ia hendak djatoh pangsang.

"Djanganlah kaeo bersangka, ijang kita tjoema satoe kali sadja mentjoba aken dapetken kombali itoe koffer," berkata lagi toean de Villefort, "hingga dimana-mana ada poehoen-poehoen dalem kebon, kita preksa dan galih tanahnja. Kita sangka pendjahat ijang soeda tikem pada kita, dapet liat kita soedah tanem satoe koffer, maka boleh djadi, ijang dia soedah kira, kita simpen dalem itoe koffer harta benda, maka dia soedah galih itoe tanah dan keloewarken



itoe koffer hendak di bawa, tetapi pada waktoe dia dapet taoe keliroeannja, dia soedah tanem lagi itoe koffer di lain tempat, maka itoe kita tjari dan galih tanah di mana-mana tempat dalem kebon tida kedapetan. Kamoedian kita dapet ingetan, ijang barangkali pendjahat itoe dari pada goesarnja, soeda lempar itoe koffer di sembarangan tempat dalem kebon, maka aken tjari lebih djaoe, kita moesti bernanti sampe siang, dari itoe kita kombali lagi ka kita poenja kamar dan bernanti disitoe.”

„Astaga, Allah!”

„Waktoe soeda mendjadi siang, kita pegi lagi ka kebon dan moelai tjari lagi. Pertama kita pegi ka poehoen-poehoen jang berkoempoel, aken soepaja boleh dapet liat pertandahan, ijang kita tida bisa liat pada malem; tanahnja kita soedah galih lebar dan pandjangnja lebih dari doea poeloeh kaki, dan dalemnja lebih dari doea kaki. Satoe koeli tentoe tida bisa bikin apa ijang kita soeda bekerdja di dalem satoe djam. Begitoe djoega kita tida dapet satoe apa. Sesoedahnja kita tjari disana-sini, barangkali itoe koffer soedah di lempar di tempat ijang soenji, tetapi begimana djoega kita tjari, tida bisa dapet, maka dengen hati soekar kita kombali lagi ka poehoen-poehoen, dimana kita soedah tjari pertjoema.”

„Astaga, Allah!” sasambat njonja Danglars: „soenggoeh begini akoe aken mendjadi gila.”

„Soenggoek, aken sebentar kita djoega mendjadi seperti gila”, berkata toewan de Villefort, „tetapi ijalah tida sampe djadi begitoe. Sementara kita dapet kombali kita poenja kakoewatan dan kita poenja ingetan, maka kita tanjah di dalem hatikoe sendiri: „Apatah maoenja ijang itoe orang

bawa itoe bangke ?“

„Ija, kae boekan soedah bilang sendiri itoe“ mendjawab njonja Danglars : „aken soepaja dapet tanda kanjataan.“

„Tida, njonja, boekanlah begitoe : orang tida simpen satoe bangke sampe satoe taon lamanja ; soedah tentoe orang mengoendjoeken pada politie, dan kasi katrangan padanja. Maka ini semoewa tida bisa djadi.“

„Apatah lagi ? ” bertanja Hermine dengan hati koewatir.

„Soedah tentoe kadjadian satoe hal lebih sanget ngerinja aken kita orang ; boleh djadi ijang itoe anak masih hidoep dan di toeloeng oleh pendjahat itoe.“

„Apa boleh djadi ijang kita poenja anak masih hidoep, kae koeboerken ? Kae tida preksa betoel dan koeboerken dia ? . . . O ! ”. Njonja Danglars berdiri dari korsinja dan mengantjam pada toewan Procureur Radja dengan memegang tangannja.

„Siapatah ijang taoe ? Kita tjoema bilang sadja pada kae ijang ini boleh djadi,“ mendjawab toewan de Villefort dengan hati sedih.

„Astaga, kita poenja anak ! Kasian kita poenja anak“, bersambatlah njonja Danglars dengan mendjatohken lagi badannja di atas korsi, serta mengosok aer matanja dengan sapoetangannja.

Toewan de Villefort berasa koewatir ijang nanti njonja itoe djatohken marahnja padanja, makalah aken membikin takoet pada njonja Danglars dia berkata :

„Kae tentoe djoega merasa, ijang kaloe betoel apa ijang kita bilang ini, boleh mendjadiken kita orang poenja katjilakaän, sebab itoe anak hidoep, dan kaloe ada orang ijang

taoe itoe anak masih hidoep, serta kasi taoe djoega kita orang poenja rasia. Apalagi Graaf de Monte-Christo soedah bitjaraken dari hal menggali anak di hadepan kita orang, maka dialah ijang nanti taoe kita orang poenja rasia.“

„Allah! Astaga Allah!“ bersambat Njonja Danglars.

Toewan de Villefort tida bitjara satoe apa, mendenger sesambatnja njonja Danglars, tjoema menggereng sadja.

„Tetapi itoe anak! adalah di manatah itoe anak toewan!“ bertanja njonja Danglars.

„Ach, brapa lama kita soedah tjari pada itoe anak“ berkata toean de Villefort dengen hati soesah : „ijalah sampe waktoe kita tidoer berasalah kita, seperti masih tjari djoega itoe anak; brapa kali kita harep, soepaja kita boleh dapet kemampoeannja Radja, aken bisa kaloewarken ongkost berjoeta-joeta, soepaja bisa dapet ketrangan dalem ini hal! Maka pada satoe hari, kita soedah bebrapa ratoes kali dengen membawa patjoel bertjari-tjari lagi, serta bertanjalah kita dalem hatikoe sendiri : apatah itoe orang Corsika soedah bikin dengen itoe anak; aken orang pelarian, satoe anak boekan mendjadiken halangan? barangkali dia dapet liat ijang itoe anak masi hidoep, dia soeda boewang itoe di dalem aer.“

„Oh, itoe tida boleh djadi!“ berkata njonja Danglars; „orang boleh memboenoeh, sebab sakit hati atawa membales djahat, tetapi orang tida memboewang anak di dalem aer dengen tida ada sebabnja.“

„Boleh djadi,“ berkata lagi toewan de Villefort „barangkali djoega dia soedah bawa itoe anak ka gedong pemeliharaan anak-anak poengoetan.“

„Oh, ija, ija!“ menjaoet njonja Danglars; „kita poenja anak barangkali ada disana, toewan!“

„Maka itoe djoega kita lantas pegi kasana, aken tjari ketrangan dan kita dapet taoe, ijang pada tanggal 20 September soedah di bawa satoe anak terboengkoes di sepotong kain aloes, ijang dengan sengadja soeda di robek djadi doea. Di a'as itoe potongan kain ada tanda baron dengan hoeroef H.”

„Betoel, betoel!“ berkata njonja Danglars, „samoea kita poenja barang-barang kain pake alamat tjap begitoe, toewan de Nargonne ijalah baron, dan kita poenja nama Hermine. Slamatlah Allah! kita poenja anak tida mati?“

„Tida, kae poenja anak tida mati.“

„Kaelah ijang bilang itoe, kae sendiri? kae tida koe-watir aken bilang bigini pada kita, bisa mendjadiken kita poenja kematian dari pada kagirangan?“

„Ada dimanalah kita poenja anak?“

Toewan de Villefort tarik poendaknja dan menjaoet: „kita tida taoe! Apatah kae kira, ijang kita nanti tjerita hal ini begini pandjang dengan menjediken kae poenja hati, kaloe kita soenggoe taoe dimana itoe anak sekarang ada. Tida, njonja, soenggoe kita tida taoe. Sesoedahnja itoe anak ada anem boelan lamanja di dalem gedong pemelihara-an anak-anak poengoetan, datenglah se-orang prampoewan disana, ijang soedah minta kembali itoe soerat dengan membawa soerat-soerat ketrangan ijang misti di hoendjoeken, serta kasi liat djoega potongan kain ijang lain dengan separonja alamat tjap, maka itoe anak di kasiken padanja.”

„Bagitoe djoegalah, kae boleh tjari pada itoe prampoean,

sampe bisa dapetken padanja."

„Apa kae kira ijang kita tida tjari djoega pada itoe prampoean? Di atas kita poenja pangkat, kita soedah soeroeh tjari pada ini prampoean dan bebrapa mata-mata policie ijang tjakap dan tjerdik, maka djalannja itoe prampoewan soedah di toeroetin sampe di Châlons, tetapi dari sana soeda linjap lagi."

„Linjap?"

„Ja, sama sekali linjap."

Njonja Danglars mendengerken ini perkata-an dengan tarik napas sedih, dan menangis sesambatan.

„Apata tjoema begini sadja?" bertanja njonja Danglars, „apatah kae tida soeroe tjari lebih djaoe?"

„Soedah tentoe," menjaoetlah toewan de Villefort, „kita tida brenti mentjari. Samentara doea atawa tiga taon lamanja kita brenti lebih doeloe, tetapi sekarang kita tjari lagi lebih keras dari doeloe, dan tentoe nanti kita mendapetken djoega apa ijang kita tjari, sebab, tida kita poenja hati ijang sekarang bitjara aken tjari, tetapi dari pada kita poenja takoet, maka sabisa-bisanja kita tjari katerangan."

„Tetapi," mendjawab lagi njonja Danglars, „Graaf de Monte Christo tida taoe satoe apa, sebab kaloe betoel dia taoe, tentoe dia tida koempoel dengen kita orang, begitoe baik seperti sekarang."

„O, kadjahatannja manoesia tida bisa di doega," menjaoetlah toewan de Villefort, „itoe kadjahatan manoesia lebih keras dari kabaikannja Allah. Apatah kae tida liat moekanja waktue dia bitjara pada kita dari hal itoe anak?"

„Tida."

„Apatah kae belon taoe memandang betoel padanja?"

„Ja, maka kita poenja pendapetan, ija itoe ijang dia sa-orang aneh, tjoemah kita mengoetarahi ijang dari segala makanan, ijang di taro di medja perdjamoean tida satoe ijang dia makan, tida satoe ijang dia pegang.“

„Sebelonnja delapan hari liwat nanti kita moesti taoe, siapa itoe toewan Graaf de Monte Christo, dari mana dia dateng, kamana dia hendak pegi dan sebab apa dia soedah bitjara dari hal bangke anak ijang di koeboer, di hadepan kita orang“

Toewan de Villefort soedah bitjara begini dengen soewara, ijang tentoe mendjadiken koewatirnja Graaf de Monte Christo, kaloe dia denger ini. Sesoedahnja begitoe, dia samboetken tangannja njonja Danglars dan menganter padanja kaloewar dengen membri hormat. Srenta njonja Danglars sampe di loewar, lantas ija menoempoeng kreta sewah lain, ijang membawa padanja ka tempat dimana kretanja di bren-tiken. Disana ija naek kretanja sendiri aken di anterken poelang.

LXVIII.

PEROENDANGAN.

Pada itoe hari djoega, njonja Danglars dateng bertemoe pada procureur Radja. Njonja de Morcerf dengan poetranja Albert ijang bertetira di Helder dan mondok dalem roemah No. 27. sekarang kembali. Serenta dia orang sampe di sitoe, lantas Albert pegi mandi dan berpakean bersih aken bertemoe pada Graaf de Monte Christo di Champs Elysses.

Graaf de Monte Christo trima pada Albert dengan senang hati, begitoe djoega soesah sekali aken bisa di njataken hati boedinja. Djoega Albert datang dengan girang hati. Sasoe-dahnja bersalaman, berkatalah Albert: „Toewan Graaf, sekarang kita bertemoe lagi!“

„Slamatlah!“

„Kita baroe satoe djam dateng disini.“

„Dari Dieppe?“

„Tida, dari Tréport.“

„O, ja betoel.“

„Maka lantas kita bertemoe pada toewan,“

„Itoelah, baik sekali.“

„Bilanglah, ada kabaran apa, selamanja kita tida ada.“

„Kabaran? Kaoe tanja kabaran pada kita, se-orang ijang baroe berdoedoek disini?“

„Kita taoe betoel, apa kita tanja; kaloe kita tanja kabar-“

an, ija itoe maksoednja aken dapet taoe, apa kae tida denger apa-apa boewat kita.“

„Apatah kae pesen apa-apa pada kita?“ bertanjah Graaf de Monte Christo.

„Boekantah kae taoe djoega,” berkata Albert. „kae poenja hati boekan katarik pada kita, maka kita djoega merasa, jang kae soedah bikin apa aken goenanja kita.”

„Boleh djadi djoega,” menjahoet Graaf de Monte Christo.

„Soenggoh kita soeda inget djoega pada kae.”

„Apa betoel? Tjeritalah.”

„O, ini gampang sekali. Toean Danglars soedah dateng berdjamoe pada kita”.

„Kita taoe itoe: sebab aken tida katemoe padanja, maka kita poenja iboe dan kita soeda pergi dari kota.”

„Tetapi dia soedah dateng disini bersama-sama toean Andrea Cavalcantie.”

„Itoe poetra Radja Italië?”

„Ach, sekarang kae bikin lebih dari moesti.” Toean Andrea tjoema dapet pangkat Graaf sadja.”

„Tjoema pangkat graaf, kae bilang? Maka asalnja, dia boekannja graaf?”

„Kita tida taoe. Dia dapet itoe pangkat atawa kita jang kasi padanja itoe pangkat atawa lain orang ijang kasi itoe, apatah tida sama?”

„Kae sa-orang aneh sekali.”

„Maka?”

„Apatah toean Danglars djoega makan disini?”

„Ja.”

„Dengan Graaf Andrea Cavalcanti?”

„Ja, dengen Graaf Andrea Cavalcanti, toelan Markies

ajahnja, njonja Danglars, toean dan njonja De Villitort, toean De Braij, Maximiliaan Morrel, dan djoega. . . . toean Chateau Renaud."

„Apatah orang bitjara dari kita djoega?"

„Sama sekali ttda."

„Itoelah lebih baik."

„Sebab apa? Boekanlah kaloe orang loepa pada kae, lebih baik ialah menoeroet kae poenja pengharepan."

„Toean graaf, kaloe orang tida bitjara dari kita, terlebihlah orang inget pada kita, itoelah ijang bikin tida senang pada kita."

„Mendjadi persangkoetan apa aken kae, sebab nona Danglars tida ada bersama-sama dalem perdjamoean. O' tetapi dia boleh inget djoega pada kae diroema."

„O, itoe tida djadi apa, sebab nona Danglars inget pada kita, seperti kita inget padanja."

„Apatah kae tida inget baik padanja."

„Dengerlah," berkata lagi toean de Morcerf, „kaloe nona Danglars sa-orang prampoean ijang pantes di kasiani, haroes djoega kita tjinta padanja, tetapi sekali-kali tida begitoe. Aken djadi toendangan, baik djoega nona Danglars, tetapi aken djadi istri. . . ."

„Maka," berkata Graaf de Monte Christo, „kae poenja perasa-an hati begitoe dari kae poenja toendangan?"

„Astaga, ja," menjaoetlah Albert; „betoel ini ada koerang adjar, tetapi sabetoelnja kita poenja perasa-an begini. Maka dari sebab ada maksoednja, ijang kita moesti djoega kawin dengan nona Danglars, ijang kita moesti hidoep, mendjadilah kita poenja hati soeker; saorang goendik, toean Graaf, boleh di tinggal, tetapi satoe biui moesti di pegang selama hidoep,

atawa dari djaoeh, atawa dari deket; maka itoe amat soesah aken kita, ijang moesti pegang pada nona Danglars, biarlah dari djaoeh.”

„Soenggoeh soesah sekali aken bisa menjenangkan kae poenja hati, Burggraaf!”

„Betoel, sebab seringkali kita inget pada hal ijang adjaib.”

„Pada apatah?”

„Aken bisa dapet se-orang prampoewan seperti kita poenja iboe.”

Graaf de Monte-Christo mendjadi poetjet dan memandang padanja, sementara ija memegang pistol ijang banjak harganja, dengen bebrapa kali di angkat dan di toeroenken moeloetnja.

„Apatah kae poenja ajah selamanja berasa slamat dan senang?” bertanjalah Monte-Christo.

„Kae djoega soedah taoe, begimana kita poenja katjintaan pada iboekoe, ijalah seperti satoe bidadari ijang soedah toeroen dari sorga; lihatlah begimana moelia parasnja dan lebih lama ija lebih baik dan lebih manis, makalah kita tida bisa dapetken perkataan ijang lebih njata aken mengoendjoeken kita poenja katjintahan pada kita poenja iboe.”

„Soenggoe kae poenja perkataan ini begitoe sampoerna, aken menimboelken pengharepan, soepaja tida kawin, kaloe tida bisa mendapetken se-orang istri begitoe moelia.”

„Ja, maka itoelah,” berkata de Morcerf: „sebab kita taoe ijang di dalem doenia, tjoema ada satoe prampoewan ijang begitoe moelia, kita tida poenja kasenangan aken kawin dengen nona Danglars. Apatah kae belon taoe mengoetara-ken, begimana kita orang satoe sama lain ijang tida djoedjoer hati. Kaloe kae lihat barang permata ijang bagoes, maka

kemoedian kaeo dapet lihat djoega ijang lebih bagoes, apatah kaeo tida kepingin djoega?"

„Oh, orang ijang berkahendak aken doenia!"

„Maka itoelah kita nanti mendjadi amat boengahnja, kaeo nona Eugenie dapet taoe, ijang kita tida poenja kemampoean satoe apa, terbandingkan dengan kemampoeannja berjoeta-joeta."

Graaf de Monte-Christo mesem.

„Betoel kita soedah mendapetken satoe akal," berkata lagi Albert: „Franz soeka sekali pada apa-apa ijang aneh; maka itoe kita soedah tjoba aken djatohken ketjintahannja pada nona Danglars; tetapi begimana djoega, kita soedah toelis padanja sampe ampat soerat ijang amat manis perkataännja, Franz tinggal menjaoet sadja: betoel kita se-orang aneh, tetapi kita poenja keanehan ini tida begitoe sangat aken memoetoesken perdjandjian ijang kita soedah bikin."

Albert ketawa: „Tetapi!" dia mendjawab, „Franz nanti dateng kombali; begitoe djoega aken kaeo sama djoega, apa dia nanti kombali; roepanja kaeo tida soeka padanja."

„Kita?" bertanja Monte-Christo, „dari apatah kaeo bisa mengoetaraken, ijang kita tida soekapada Franz. Kita soeka pada segala manoesia."

„Mendjadi pada kita djoega Trima kasilah."

„Oh! kaeo moesti mengarti maksoednja kita poenja perkataan ini," mendjawab Monte-Christo: „kita soeka pada segala manoesia, seperti Allah soedah perentah aken moesti tjinta pada manoesia, tetapi ada djoega ijang kita teramat bentjiken; tetapi lebih baik kita bitjara lagi Franz d'Epinay. Apa betoel dia hendak kombali?"

„Ja, dia di panggil kombali oleh toewan de Villefort, ijang

begitoe sanget aken mengawinken sama nona Valentine, seperti toewan Danglars kepingin kawinken nona Eugenie. Tentoe soesah sekali, aken djadi ajahnja anak perampocan ijang soedah sampe oemoer aken di nikahken."

"Tetapi adatnja toewan d'Epiny lain sekali dengan kae, dia pikoel kasoelahannja dengan sabar,"

"Ia, dia poenja perboewatan lebih baik dari kita, dengan soenggoe hati dia timbang ini perkara dan sekarang dia soedah bitjaraken dari bakal roemah tangganya. Salamanja itoe dia menghormatin toewan de Villefort."

"Ijang memang pantes djoega, boekan?"

"Kita rasa betoel djoega; toewan de Villefort memang sa-orang ijang keras hati, tetapi sa-orang ijang adil djoega."

"Baik," mendjawab Monte Christo, begitoe djoega, ialah kae tida nanti samaken dengan toewan Danglars."

"Barangkali, sebab kita tida oesah kawin dengan poetrinja," imenjaetlah Albert.

"Soenggoe, sobat," berkata Monte Christo, "kae sa-orang ijang angkoe sekali."

"Kita?"

"Ja, kae, tetapi ambillah satoe roko."

"Dengan soeka hati. Maka sebab apatah kita angkoe?"

"Ja, kae tida soedi aken kawin dengan nona Danglars. Tjobalah kae teroesken ini perkara, tentoe kae nanti tida doeka hati."

"Apa!" bernjambatlah Albert dengan goesar.

"Ja, toewan Burggraaf; orang tida nanti paksa pada kae. Tetapi sesoenggoehnja," berkata Monte Christo, "apalah kae hendak mempoatoesin pertoendanganmoe dengan nona Danglars?"

„Kaloe bisa kita kasi saratoes riboe frank.“

„Kaoe djangan koewatirlah! Djoega toewan Danglars maoe kasi oewang begitoe banjak, kaloe ini toendangan di poetoerken.“

„Apatah kita boleh pertjaja ini?“ bertanja Albert, dengan menghoendjoeken moeka soerem. „Apatah toewan Danglars bisa mendapetken lantaran aken poetoerken kita orang poenja toendangan?“

„O, sekarang-lah kaoe menghoendjoekken hati kaoe lagi.“

„Tida, tetapi kita rasa toewan Danglars“

„Moesti senang hati dengan kaoe, boekan? Tetapi toean Danglars koerang pande memilih orang, maka itoe, dia lebih soeka pilih lain orang dari kaoe.“

„Baik-lah; kita mengarti kaoe; dengerlah, kita poenja iboe tida-lah, boekan kita poenja iboe, kita kliroe, kita poenja ajah ijang poenja kahendak aken bikin pesta.“

„Pesta di dalem moesin kamarau?“

„Ja, pesta di di dalem moesin kamarau, sekarang-lah boekan di djadikan kabiasa-an?“

„Biarlah tida mendjadi kabiasa-an, Gravin, kaoe poen a iboe nanti mendjadi itoe djoega.“

„Kita rasa begitoe djoega; kaoe mengarti djoega ijang ini pesta nanti di bikin tjoema aken orang-orang asal dari kota Parijs, sebab siapa ijang di dalem boelan Juli ada di Kota Parijs, memang asal dari sitoe djoega. Apa-tah kaoe soeka toeloeng kita orang aken mengoendang pada toewan-toewan Cavalcantie?“

„Kapan itoe pesta hendak di djadikan?“

„Hari Saptoe“

„Kaloe begitoe toewan Cavalcanti ijang toea soedah

brangkat.“

„Tetapi poetranya boekan tinggal disini? Apatah kae maoe adjak padanja?“

„Denger-lah, toewan Burggraaf, kita tida kenal padanja.“

„Apa, kae tida kenal padanja?“

„Tida, sebab tjoema tiga atawa ampat hari ijang soedah, kita baroe liat padanja, maka kita tida bisa tanggoeng ijang dia nanti dateng.“

„Tetapi kae boekan trima djoega padanja, di kae poenja roemah?“

„Ja, itoe-lah lain perkara; dia di bawa padakoe oleh seorang padri ijang alim, tetapi dia djoega satoe menoesia ijang boleh kena di boedjoek. Kita timbang lebih baik ijang kae sendiri oendang padanja, djangan kae minta toeloeng pada kita. Kaloe dia kemoedian kawin dengen nona Danglars, boleh djadi ijang kae bersangka, ijang kita toeloeng padanja, maka boleh djadi djoega ijang kae nanti bermoesoeh pada kita. Apa lagi kita sendiri belon tentoe nanti bisa dateng pada pesta, ijang kae hendak bikin.“

„Sebab apa tida?“

„Pertama, sebab kae belon oendang pada kita.“

„Kita dateng disini dengen kaniatan tida lain, tjoema aken oendang pada kae.“

„Oh, kae baik sekali, tetapi boleh djadi ada halangan, ijang kita tida bisa dateng.“



Aken disamboeng.

„Obat Djiwa Menoesia”

Boeat orang sakit prampoean jang terlaloe kotor, seperti: „Jang Bwee” „Tian Pauw” of sakit „Patek”. Ditanggoeng djika pake ini obat tida bisa kamboe kombali.

harga 1 boengkoes f 5.—

Djoega kita ada sadia roepa-roepa Obat boeat masak, boeat orang jang dapet penjakit prampoewan, tapi jang belon pada kaloewar kakotoran dimana ia poenja badan.

Obat: Djika badan kita samoea pada merasa
gatel 1 Bk. f 0.80
„ Di Kamaloean kaloewar Nana 1 Bk. „ 0.80
„ Bikin bresi dara kotor. . . . 1 Bk. „ 0.80
„ Tjoetjie peroet bikin antero
bersi kotoran. 1 Bk. „ 2.—

Obat Orang Prampoean (Obat Masak).

Dateng boelan tida tjotjok . 1 boengkoes f 1.—
„ „ Merasa moeles 1 „ „ 1.50
Dara poeti Kapoetian (Pek Taij) 1 „ „ 2.—
Ini harga semoea laen onkost kirim.

Loa Tjeng An, Hoofddepot,-Batavia.

Ramsjiah Salim

Siloengkang.

Djoealan kain tenoenan bikinan sendiri ada roepa-roepa.

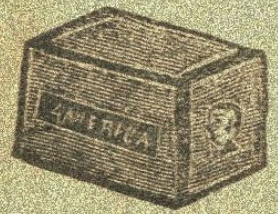
Harga melawan.

Bisa kirim dengan rembours.

3381989

AMPIR ABIS! LEKAS PESEN!! DJANGAN AJAL!

„Daylight Camera.“



Inilah ada satoe-satoenja toestel portret jang paling gampang dan amat menjenangkan bagi segala orang jang mempoenjai.

Didalem lima menit sadja, lantaa bisa bikin selesai satoe gambar, jang ampir tiada beda seperti portret biasa.

Kamar gelap boeat tjoetji plaat tiada perloe.

Kaloe tiada betoel apa jang kita bilang wang lantaa dikembalikan! Harganja compleet brikoet 1 boekoe atoeran boeat bikin potretnja tjoema f 7.50

„X-Rax“



Dari koeningan bersepoeh nickel Keker wasiat boeat liat toelang-toelang didalem badan Compleet harga f 2.—



Terbikin dari tembaga bertjat itam.

Ini keker bergoena sekall bagi orang plantjongan. Harganja f 4.—

Lantaran kita trima dari fabriek tjoema sedikit sadja, maka tiada ditangoeng selamanja ada, dari itoe lekas atoer pesenan, djangan toenggoe besok!

Siapa kirim wangnja lebih doeloe, dialah ada harapan sempat membli!

Selainnja dari itoe dikasi vrij ongkost kirimnja.

Boleh dapet pada:

Toko „THE WONDER THINGS“

Kota-Baroe (Poeloe-Laut) Borneo.

AWAS! DJANGAN KLIROE.

Baroe terbit lagi, tjitakan jang paling Baroe.

Sedari 1 Januari 1918 boekoe wet KEADILAN HOEKOEM (Strafwetboek voor Inlanders) soeda tida berlakoe lagi di antero Hindia-Nederland dan jang mana soeda di ganti dengen boekoe:

„WET HOEKOEMAN BAROE”

ATAWA

„NIEUWE WETBOEK VAN STRAFRECHT”.

Menoeroet Staatsblad tahun 1915 No. 732, sama sekali ada 566 artikel tamat dan pada tahun jang paling blakang soeda ditamba dan dirobaken lagi, sehingga sekarang soeda mendjadi sampoerna betoel.

Berhoeboeng dengen kloewarnja ini Wetboek, soeda d karang djoega:

„Invoeringsverordening,” menoeroet Staatsblad tahun 1917 No. 479. Dalem ini Reglement ada diseboet begimana moestinja Wet Hoekoeman baroe itoe moesti di lakoeken dan artikel-artikel mana soeda bole dipake atawa blon bole terpake.

„Gevangenis Reglement” dari Staatsblad tahun 1917 No. 708 dengen perobahannja lagi dalem Staatsblad tahun 1918 No. 169 dan 175. Ini Reglement ada di trangken begimana tjaranja dan kemoestiannja orang dihoekoem boei, ditoetoep atawa ditahan.

„Ordonnantie Invrijheidsstelling” dari Staatsblad tahun 1917 No. 749. Atoeran hal melepas pesakitan dalem samentara blon abis di djalanken hoekoemannja.

Ini semoea jang terseboet diatas, baroe abis ditjitak, soeda didjadiken satoe boekoe tamat tebelnja 378 moeka katja dan besarnja $22 \times 14\frac{1}{2}$ harganja f 6.—

Bli brikoet Klappernja (jang soeda di atoer A. B. C. dari satoe-satoe artikel) f 6.50.

Aangeteekend tamba	f 0.40
Rembours tamba lagi	„ 0.30
Bli Klappernja sadja 1 boekoe	„ 0.75
Aangeteekend tamba	„ 0.25

Baroe trima:

Dames Regenjas
Badjoe jas Oedjan boeat Njonja-njonja
model paling baroe.

Ada sedia roepa-roepa matjem seperti di bawah ini:



MERK „THE CROWN” (makota karadja-
an) lehernja balik seperti open-jas, pandjang-
nja dari 128 sampe 130 c. M. Boeatan pabrik
Inggris, warna Blauw toea, kaennja ada tiga
matjem:

- | | | |
|-----------------------------|----------|--------|
| A. Dari stof | per stuk | f 25.— |
| B. „ popplin berkilap „ „ „ | „ „ „ | 30.— |
| C. „ stof wool | „ „ „ | 32.50 |

Kleur antero blauw toea.

Merk „**THE AMERICAN WATERPROOF**,” lehernja
balik seperti openjas dengan pake lapis bloedroe, kaennja
dari geruitjes stof (warna tjele aloes item dan poet)
pandjangnja 126, 128 dan 130 c. M. Harga per stuk f 22.50

Merk „**HOLLANDIA**,” leher tertotoep, kaennja dari
stof aloes warna koening toea (bruin) dengan pake lapisan
karet. Pandjangnja ada dari 116, 118, 120, 122, 124, dan
126 c. M. Harga per stuk f 30.—

Merk „**MARINE REGGENCOAT**,” leher tertotoep,
kaennja dari verlakt (kaen tjat) warna item jang amat
aloes, lemas dan berkilap, pandjangnja 123, 126 dan 130
c. M. Harga per stuk f 40.—

Harga-harga di atas belon teritoeng ongkos kirim

Toko Kwee Tek Hoaij
Handelstraat 12, Buitenzorg.